



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2025 籌款綜合晚會

FUNDRAISING VARIETY SHOW

希望
之旅
Journey of Hope



堂區是我家 齊來建設她



二零二五年十一月十五日，星期六，晚上六點三十分
Saturday, November 15, 2025 @ 6:30 pm

萬錦劇院 Flato Markham Theatre
171 Town Centre Boulevard (Warden Ave. & Hwy 7)



大喜建筑公司 Building & Design

- REBUILD-翻建
- ADDITION-加建
- COMMERCIAL RENO-商业
- RESIDENTIAL RENO-住宅

📍 3555 14th Ave, Unit16, Markham, ON L3R OH5

✉️ Jess@dxconstruction.ca

🌐 dxconstruction.ca

☎️ 647-502-2986(粤语&En) 647-588-1986 (国语)



Ontario Registered Full Licence-安省注册公司

Free design-免费设计

5M Liability Insurance-五百万商业保险

WSIB-劳工险

Showroom-展示厅

高美餐館用具公司



The Cook's Mate

Restaurant Equipment Supply Inc.

OFFICIAL DEALER OF:

TRUE

GARLAND
CANADA
WELBILT DISTRIBUTION

HOBART

U.S. Range

Frymaster

Cleveland

GLACIER

CURTIS

RATIONAL

VULCAN
DONE TO PERFECTION.



STAR

eurodib

Jackson
Warewashing Systems

OMCAN
TRENTO

BREMA
Ice Makers

EconoLease

PROLUXE

AND MANY OTHER MAJOR NATIONAL BRAND NAMES.

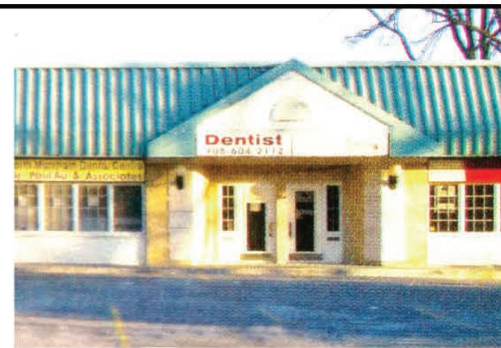
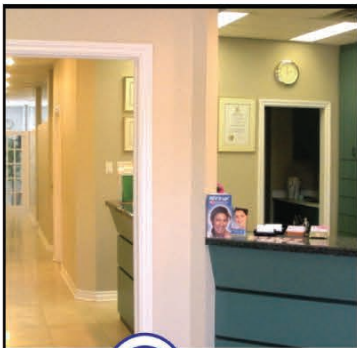
全線餐館，餅店用具。各類優質不銹鋼具。
加風爐，炒爐，煙罩，冷，熱，執碼櫃等。
各類水喉、爐具配件，各類桌椅。
大小裝修工程。全盤籌辦，特價優惠。
免費估價，歡迎查詢。

CUSTOM MADE QUALITY
STAINLESS STEEL KITCHEN
EQUIPMENT, EXHAUST HOOD,
BUFFET TABLE ETC.
CONTRACT INTERIOR.
FREE ESTIMATE.

505 ELLESMERE RD. UNIT 1, (East of Warden) SCAR. ON. M1R 4E5

TEL:(416) 759-8122 FAX:(416) 759-9198

www.cooksmate.com



ABC Markham Dental Centre

區宇山牙科診所

成人、兒童 口腔及牙齒全科
一站式全科牙醫護理

Your Dental Health is Our Priority!
你的牙齒健康是我們的宗旨

Family & Cosmetic Dentistry

- * Laser Teeth Whitening in 1 hour
- * Cleaning * Bridge * Filling
- * Caps (Crowns) * Extraction
- * Denture * Periodontal Treatment
- * Root Canal Treatment
- * Check Up * Emergency
- * White Fillings
- * Wisdom Tooth Surgery
- * Veneers * Gap Closure
- * Nightguard
- * Nitrous Oxide Sedation
- * Sports Mouth-Guard
- * Implant

我們是你的家庭牙醫，
照顧你全面牙科的需要

- * 牙齒美容 * 根管治療 * 口腔檢查
- * 白面補牙 * 牙周病治療 * 洗牙
- * 牙橋 * 脫牙 * 假牙 * 急症
- * 智齒手術 * 牙冠 * 補牙 * 植牙
- * 除口氣 * 瓷面 * 牙縫補牙
- * 運動護口牙套 * 睡眠防磨牙牙套
- * 一小時雷射漂牙 * 笑氣麻醉

歡迎新症、設備先進、消毒嚴格

接受各類型牙科保險

精通粵、國、英語

Dr. Paul Au, B.Sc.Ph.,D.D.S.

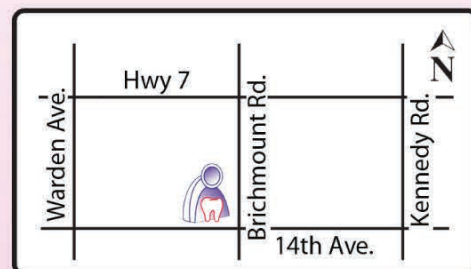
Family and Cosmetic Dentistry

Call for your first dental check-up &
professional teeth cleaning appointment

預約請電牙醫熱線 **Tel: 905-604-2112**

www.markhamdental.com

3980 14th Ave., Unit 10, Markham, ON L3R 0B1





活力傢俬裝飾有限公司

WOODEN WOODWORKING CANADA INC.

Since 1989

活 力 傢 俬

是 你 信 心 的 保 証

Your Sign of Confidence

Commercial & Residential Custom Woodworking

潘 順 標 Bill Poon

潘 文 健 Ken Poon

email: woodenww@gmail.com

22 Melham Court, Unit 1-4, Scarborough, ON. M1B 2T7 Fax: 416-299-3792

Tel: 416-299-4825 www.woodenww.com



維豪工程公司
VIO Systems Inc.

ECOWATER
SYSTEMS®



SINCE 1925.

耶穌回答說：「但誰若喝了我賜與他的水，他將永遠不渴；
並且我賜給他的水，將在他內成為湧到永生的水泉。」

若望福音 4:14



維豪工程公司 Vio EcoWater Systems

170 West Beaver Creek Rd., Unit 4
Richmond Hill, Ontario L4B 1L6

Tel: (905) 886-1336
Fax: (905) 886-1991
Web: www.vioeco.com





通利電器

Tonly Electrical Services Inc.

安省專業執照 Metro Lic: 357450

* 專業維修 * 安全可靠
* 忠誠服務 * 價錢合理

上門維修和安裝：

各類型水喉、電燈工程及餐館專用電器

所有燈飾、插坐、開關、洗衣機、

乾衣機、爐頭、洗碗機，

中央放濕機、抽油煙機、車房遙控...

以及各款坐廁、水箱、水龍頭、水喉漏水...



歡迎致電查詢：(905) 470-1268

大禮小做 源源 一樣最好

過大禮, 女家回禮, 精美禮盒款式多,
八海味(鮑參翅肚、冬菇、蠔豉、髮菜、瑤柱),
八京菓, 意頭物品、吉祥如意。



源源海味蔘茸湯料國藥行
ETERNAL TRADING INC.

3255 Highway 7 E., Unit 78, First Markham Place, ON L3R 3P9 Tel: 905.948.9628 Fax: 905.948.9606

Sea Prince 澳洲海皇子鮑魚

正宗澳洲LONIMAR郎利瑪公司出產、純天然原產野生鮑魚、
品質第一、結婚喜宴、賀禮自用必備首選。



*With the compliments
of*



Success Tutorial School

成功教育中心

Scarborough

3700 Midland Ave. Unit 106
(Midland Ave. / McNicoll Ave.)

416 - 412 - 3170

Richmond Hill

550 Hwy 7 East. Unit A312 - A313
(Highway 7E / Leslie St.)

905 - 709 - 9819

Markham

9418 Markham Rd. Unit C3
(Highway 48 / 16th Ave.)

905 - 471 - 3131

Aurora

91 First Commerce Dr. Unit 5
(Wellington St. E. / 404)

289 - 648 - 2883



www.successtutorialschool.ca
info@successtutorialschool.ca



Learn Ahead. Make the Future.

FHL Body Mind Spirit Academy

信望愛身心靈學苑

服務項目

- **針灸方藥**
(Acupuncture and TCM herbal formula)
- **整骨 (Osteopathy)**
- **經絡推拿刮痧拔罐**
(Tui Na, Scraping, Cupping)
- **安省註冊按摩師**
(Registered Massage Therapist of Ontario)
- **香薰治療 (Rain Drop Therapy)**
- **DDS生物電療法**
(DDS Bio-Electric Therapy)
- **足部反射區療程 (Foot Reflexology)**
- **足部反射區課程及公益講座**
(採用吳若石神父理念及手法)

以上療程接受公司醫療

預約電話

學苑 (416)-900-0416

Theresa Yang (416)-838-8178

Cecilia Yang (416)-903-3209

Unit 10, 165 East Beaver Creek Road,

Richmond Hill ON. L4B 2N2

**現今存在的，有信、望、愛這三樣，但其中
最大的是愛。**

(格前13:13)



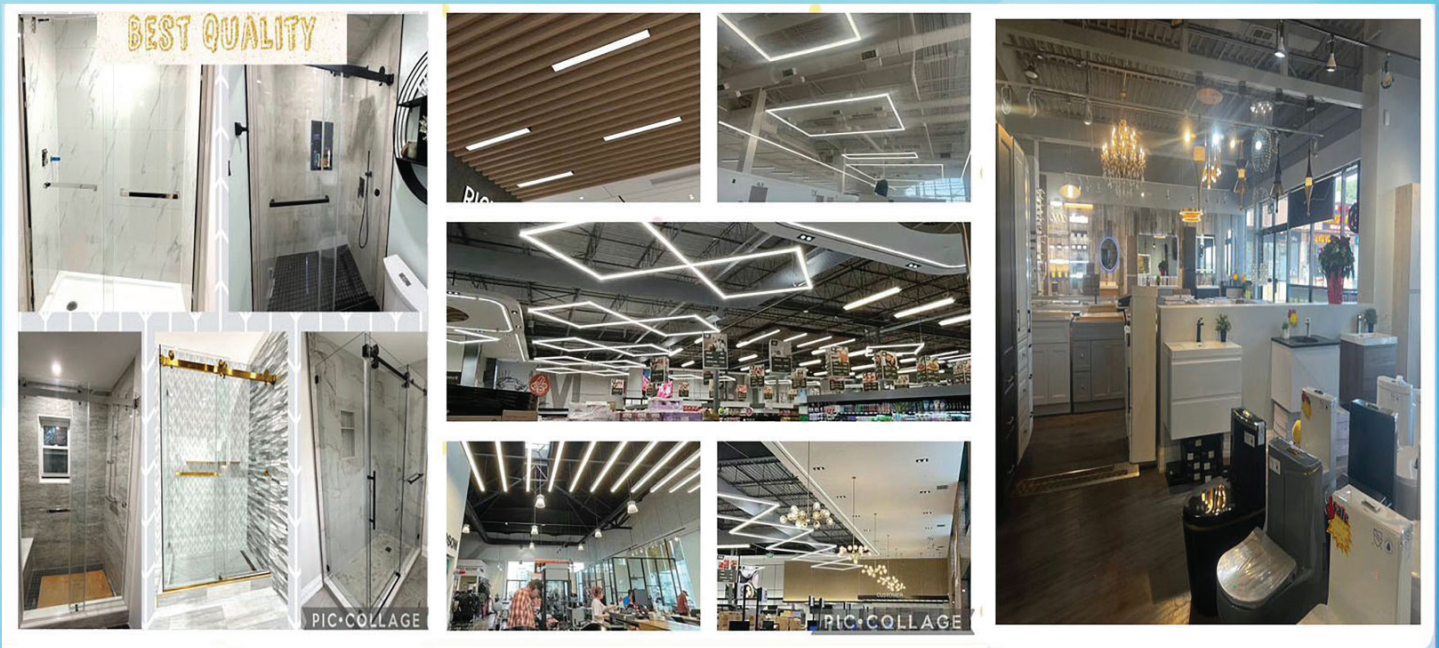
SIDON 卫浴/灯饰

精美灯饰

低碳卫浴

物美价廉

优质服务



Sidon International Inc.

Tel: 647-895-0516 ; 647-898-5082

Add: 2950 Kennedy Rd., Unit 10 - 12,
Scarborough, ON M1V 1T1



Scan the QR code to
add me as a friend.

精選房源 · 市場評估

加拿大
定居

衣食住行 全攻略

我們是
買賣置業服務的
專業顧問團隊

商業民居
買賣租賃

我哋
識粵語,
講國粵英



KAREN QU
Real Estate Agent

647-886-8508
KQuHomes@gmail.com



NINA SUN
Sales Representative



JENNY WU
Broker / Vice President



NERO YANG
Sales Representative



KANDEE WANG
Broker, General Manager

647-836-8983
Kandeehomes@gmail.com



MARY HUANG
President, Broker, FRI

416-816-8685
le_huang@yahoo.com

JW REALTY TEAM
647-896-1385
wu8961385@gmail.com



HAO HUANG
Sales Representative

647-262-1107
haohuang630@gmail.com



TINA TENG
Real Estate Agent

647-271-8890
Tinatang.realtor@gmail.com



KAREN YAU
Sales Representative

647-235-2683
karenaurealty@gmail.com



KENNETH SHIU
Salesperson

647-986-8613
shiukkh@gmail.com



KITTY YANG
Sales Representative

647-996-8051
kittyyangxiao@gmail.com



KIMIKO LU
Sales Representative

647-886-6690
kimikolyrealtor@gmail.com



MAY LIU
Sales Representative

416-834-1810
mayliu77977@yahoo.com



HELEN XIA
Sales Representative

647-891-8309
helenxiarealtor@gmail.com



COREY HUANG
Broker

647-223-3838
coreyhuang13@gmail.com



YUHE ZHU
Sales Representative

647-685-0488
yuhe0488@gmail.com



JANE YANG
Sales Representative

416-627-0858
yangjanecasa@gmail.com



HELEN LI
Broker

647-393-7888
yinshi7888@gmail.com



博 | 域 | 地 | 产 | 集 | 团
HC REALTY GROUP INC. BROKERAGE

9206 Leslie St 2nd Floor, Richmond Hill, ON L4B 2N8 | (905) 889-9969 | info@hcrealty.ca



GET MORE OUT OF YOUR SLEEP



Do you **SNORE and have **SLEEP APNEA**?**
Always feeling **TIRED and **SLEEPY**?**

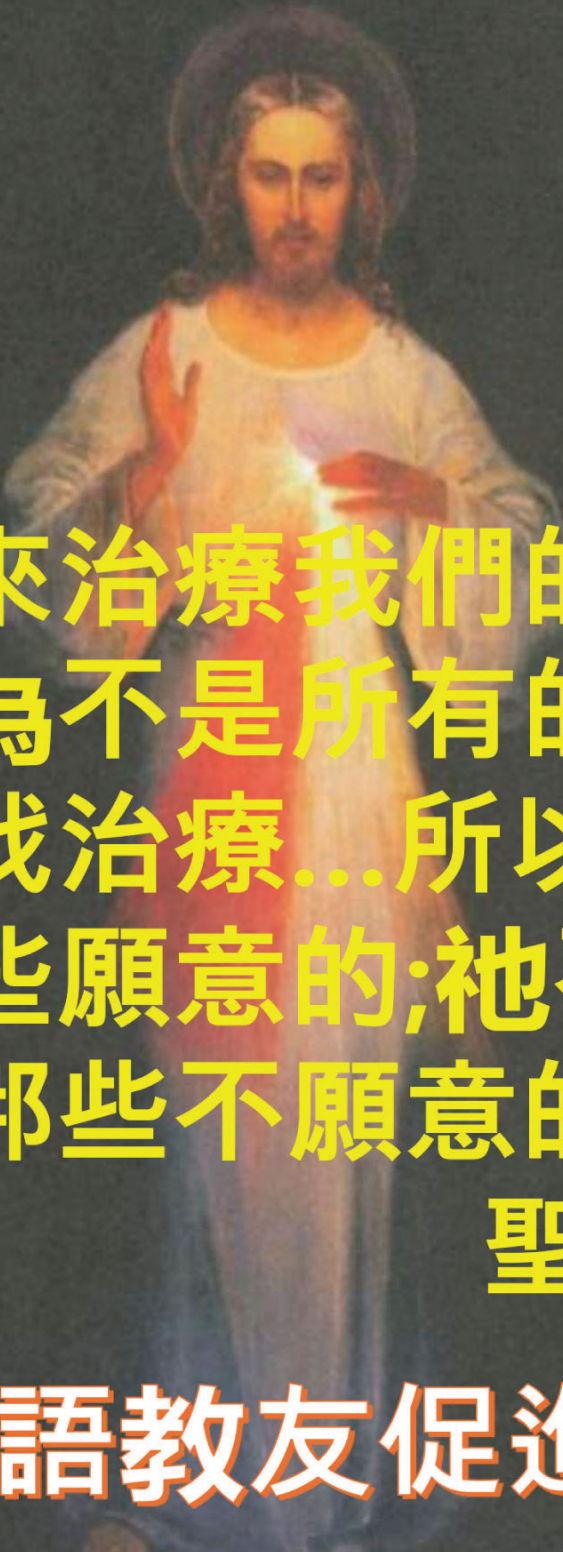
Our qualified educators will give you professional and compassionate care to help you achieve long-term success with CPAP therapy.



**ACCEPTING
NEW PATIENTS**

多倫多市中心
Downtown Toronto
123 Edward Street
Unit 924
Toronto, ON
M5G 1E2
(416) 901-0348

烈治文山
Richmond Hill
黃金商場內
(Golden Plaza)
330 Highway 7 East
Unit 105
Richmond Hill, ON
L4B 3P8
(905) 597-8884



基督來治療我們的傷口，
但因為不是所有的人都
去尋找治療...所以祂治
療那些願意的；祂不會
強迫那些不願意的。

聖安博

國語教友促進會

Mandarin Apostolate

JESUS I TRUST IN YOU

Ministry of Hospitality



聖女小德蘭服務組

「我的**聖召**
就是愛。」

— St. Thérèse of Lisieux

「我們的服務**愛**
也是愛。」

— 服務組





《生命恩泉》衷心感謝聖曹桂英堂的神長及教友 在過去20年對我們的支持及鼓勵！



《生命恩泉》福傳廿載

在未來的歲月，我們誠意邀請大家繼續與
《生命恩泉》同行，並積極參與福傳工作！

請瀏覽 FLL20.FLL.cc 回顧我們的廿載福傳
旅程，以及收看福傳廿載感恩慶典的短片。



《生命恩泉》網頁

www.FLL.cc

問問程神父

AskFrFrancis.org



《生命恩泉》書舍

bookstore.FLL.cc

《生命恩泉》
YouTube頻道



從2005年開始，《生命恩泉》在聖神帶領下，
回應主耶穌的召喚，向普世傳播福音：

- 透過我們建立的福傳平台，以及多媒體製作，讓教內外人士更了解天主教信仰，並鼓勵平信徒積極參與福傳事工
- 透過建立福傳團體，推動「關係福傳」及為主作見證的文化
- 透過不斷強化福傳平台及團體，作為推動福傳運動的基礎及動力

喜樂漁夫
JOYFUL FISHERS

「喜樂漁夫」是一個由《生命恩泉》舉辦，以多個網上課程組成的培育計劃，目的是有系統地裝備及培育華人天主教徒，成為擁有正確心態和技巧、積極及有效的福音傳播者——「漁人的漁夫」。

如欲了解更多詳情，請到

JoyfulFishers.org





喜 樂 漁 夫
JOYFUL FISHERS



「來跟隨我！我要使你們成為漁人的漁夫。」 谷 1:17

JoyfulFishers.org



堂區是我家 齊來建設她

喜樂漁夫校友@SATCC 敬意



禧年禱文

我們的天父
願藉著祢的兒子耶穌基督，
我們的兄弟， 所賜給我們的信德，
以及聖神傾注在我們心中的愛德之火焰，
我們心中重新燃起對你天國來臨的神聖望德。

願祢的恩寵改變我們，
使我們成為勤勞耕耘福音種子的人，
讓人類和宇宙得以發酵，
滿懷信心地期待新天新地的到來
當邪惡的勢力被戰勝時，
祢的榮耀將永遠彰顯。

願禧年的恩寵
在我們這些 希望的朝聖者心中，
重新燃起對天上神恩的嚮往，
願我們救主的喜樂與平安，
傾注在整個世界。
永受頌揚的天主
願讚美和榮耀永遠歸於你，
直到永遠。 阿孟。



2025禧年主題曲 希望的朝聖者

(重句) 如焚熾熱我心盼望，
願微衷獻奉主前：
眾生根源恩澤永遠，
塵俗旅全心信靠。

1. 未論種族邦國膚色，
藉道昭示瞻真光，
弱勢飄零失散兒孩，
幸蒙寓居祢愛子。(重句)

2. 盡示寬大溫婉天君，
熱望旭日披眾心，
永生之神驅散俗慮，
煥然復甦新天地。(重句)

3. 極目張望欣接清風，
實現許諾取肉身，
聖子親臨普澤萬族，
覓尋導天鄉之道。(重句)



2025 禧年的
官方吉祥物
Luce





熱愛聖體
效忠聖座

Fervent Love
of the
Holy Eucharist

Loyalty
To The
Holy See



**The mission of the Congregation of the Disciples of the Lord (CDD)
is to evangelize amongst the Chinese.**

**If God is calling you to be a priest for this mission,
Please contact Fr. Francis Chong CDD and Fr. John Wang CDD.
at 905-887-7922**

堂區是我家，齊來建設她

各位主內的兄弟姐妹，

我們感謝天主再次把我們相聚在一起，參加今年的堂區綜合晚會。

今年的綜合晚會以「希望之旅」為主題，這是對禧年慶祝的一個迴響。祈願我們每一個人都能活出教宗對整個教會的邀請，成為一位「希望的朝聖者」和「希望的見證人」。在希望的道路，我們互相扶持，彼此共勉。

在這我要特別感謝籌備這次綜合晚會的籌委們，在共同主席 **Elizabeth Chan** 和 **Jason Lau** 的帶領下，為我們準備了這個精彩的綜合晚會。

感謝所有參與演出和台前幕後的工作人員。感謝所有商號或個人給予晚會的贊助，特別是晚會的主題贊助 **Jessica Chen**（大喜建筑公司）。

因為有你們每一位的參與和鼎力支持，我們今年的綜合晚會才能圓滿成功。願天主豐厚地的報答你們。

祝 演出成功， 愈顯主榮！

你們的本堂神父



張少麟



“堂區是我家、齊來建設她”

Thank you Sponsors

Event Sponsor DX Construction Inc. 大喜建筑公司

Diamond Sponsor Dr. Kenny Chan - Alfie Dentistry

Elite International Canada Ltd.

The Cook's Mate Restaurant Equipment Supply Inc.

Gold Sponsor ABC Markham Dental Centre

Wooden Woodworking Canada Inc.

Catholic Cemeteries & Funeral Services

Flower Sponsor 通利電器

Media Sponsor Fountain of Love and Life

Salt + Light Media 鹽與光傳媒

Poster Sponsor Wai Yip Quality Press Inc.

Corporate Sponsors

Councillor Ritch Lau, City of Markham

CPAP Fit

Edmund Tin

Eternal Trading Inc.

FHL Body Mind Spirit Academy

Fountain of Love and Life

HC Realty Group

Corporate Sponsors

Sidon International Inc.
Success Tutorial School
Tonly Electrical Services Inc.
Vio System Inc. (Eco Water)

Canlik Kitchen
CarMax Automotive
Century 21 King's Quay Real Estate Inc., Brokerage
Chapel Ridge Funeral Home
Pegasus Mortgage & Financial Solutions
Soho Bakery
Wai Yip Quality Press Inc.

Chi Auto Services Inc.
Advanced Pedorthic
Ho Garden Restaurant
新輝地產 Roger Hui

AK Appraisals Ltd.
Century 21 Atria Realty Inc.
DKH Law Firm
Lolita Wong
May He, HomeLife Landmark Realty Inc., Brokerage
Music with Carrie
Nu Stream Realty (Toronto) Inc., Brokerage
Rick Cheung - The Man Renovation Co.
Tomson Ginseng

Saint Agnes Kouying Tsao Catholic Church

“希望之旅 Journey of Hope”

2025 籌款綜合晚會

Organizing Committee

Honorary Advisors

Rev. Fr. Francis Chong, CDD

Rev. Fr. John Wang, CDD

Rev. Fr. Matthew Wang, CDD

Rev. Fr. Thomas Loh, CDD

Rev. Mr. Thomas Kung

Sr. Magdalena Yang, OP

Co-chairs

Elizabeth Chan, Jason Lau

Treasurer

Finance Council

Advertising

**Elizabeth Chan, Winnie Leung, Christina Soong,
Ricky Yuen, Senia Tse, Patrick Kam, Alfred Yeung,
Cindy Chiu**

Art Work & Design

Maggie Wong

Program Book

Maggie Wong, Miro Li

Program Team

Jason Lau, Cletus Chow, Janice Lo

Secretary

Anthony Lo

Masters of Ceremony

Ricky Yuen, Eileen Cai, Jin Bo

Producer

Julia Tang

A/V Coordinator

Sherman Pau

Stage Manager

Felix Pang

Ticketing

Legion of Mary

Security

Ministry of Hospitality

Floral Sales

Legion of Mary

Greetings from 2025 Variety Show Organizing Committee

‘希望之旅 Journey of Hope’

前教宗方濟各在 2025 禧年詔書提到“人人都知道什麼是希望”。雖然我們不知道將來會發生什麼事，但每個人的心裡都因懷著希望而有所期待和嚮往。

我們既然是基督信徒，就應該懷著希望與信德走我們信仰的旅程。所以今年堂區籌款綜合晚會選用了“希望之旅”為主題。今晚的籌款綜合晚會，籌委會與及堂區各善會的弟兄姊妹用了很多時間去籌劃。大家一起努力，奉獻出時間和精力，互勉共融。感恩天主聖神的帶領，與及神父們的鼓勵支持，才能成就這個晚會。

我們感謝各商號和教友們贊助廣告，聖經金句，支持神父和善會表演等。各位進場欣賞表演的觀眾，你們就是給予表演者最直接的支持和鼓勵。我們衷心多謝在台前的表演者，包括了神父們，和堂區許多老，中，青，少年弟兄姊妹。當然也要多謝在幕後制作的工作人員。大家上下一心，為堂區籌款出一分力。真是活出了“堂區是我家，齊來建設她”的精神。

讓我們記着“「望德不叫人蒙羞，因為天主的愛，藉著所賜與我們的聖神，已傾注在我們心中了」”(羅5:5)。願天主的話語會幫助我們找到希望的原由。

齊來恭賀今晚有一個成功及歡樂的晚會。

主佑大家!

Elizabeth Chan, Jason Lau
籌委會共同主席及眾工作人員敬上

籌款綜合晚會節目表

Variety Show Program

March / National Anthem 6th Richmond Hill Scout Group

Prologue MC: Ricky Yuen, Eileen Cai, Jin Bo

Speech Fr. Francis & Co-Chairs: Elizabeth Chan / Jason Lau

1. Faith, Hope, and Love Children Choir

2. 親子冷笑話..... POSAC - Parenting Group of
St. Agnes Church

3. 明天 Our World 會更好! Pop! The Young Christians

4. 我相信 Chinese Cursillo

5. The Red Sea Adventure RCIC

6. The Quest for the Armor of God Summer Bible Camp

7. "Whispering Hope" St Cecilia Choir

8. 希望之旅 St. Francis of Assisi Choir

Intermission 休息

籌款綜合晚會節目表

Variety Show Program

9. **St. Agnes Choir** 連環幸運事件..... **St. Agnes Tsao Choir**
10. **MOL** 紅藍大對決 **Ministry of Lectors**
11. 關節操 **St. Joseph Senior Group**
12. 聖家劇場之禧禧哈哈去朝聖!..... **Holy Family Choir**
13. 什麼是信望愛? **St. Mary Magdalene Choir**
14. 光陰故事/陽光和小雨 **Sr Magdalena Yang**
15. 主徒三傑繞樑之音 **Fr. Francis / Fr. John / Fr. Matthew**

Presentation / Blessing /
Photo session **Fr. Francis / Fr. John / Fr. Matthew**

NOTICE OF FILMING AND PHOTOGRAPHY 拍攝及攝影通知

When you attend this event, you enter an area where photography, audio and video recording may occur.
By entering the event premises, you consent to such recording media and its release, publication, exhibition or reproduction.

當你參加本活動時，你將進入一個可能進行拍照、錄音及錄影的區域。進入活動場地即表示你同意此等錄影媒體的拍攝，以及其發布、公開展示或複製。

籌款綜合晚會節目亮點

Variety Show Program Highlights

- 1. Faith, Hope, and Love** Children's Choir
Children's Choir is going to sing 3 songs, one for each theme Faith, Hope, and Love.
- 2. 親子冷笑話** POSAC - Parenting Group of St. Agnes Church
"Love begins at home, and it is not how much we do, but how much love we put in the action that we do." 「愛始於家庭，而且它不在於我們做了多少，而是我們放進了多少愛在所做的行為裡。」這是聖德蘭修女的語錄，也是親子會的口號。我們會以 Action Songs（帶動唱）的型式，一家大小展現出在天主內的那份活力喜樂，加上子女與父母的搞笑對話，讓大家感受這份始於家庭的愛。
- 3. 明天 Our World 會更好! Pop!** The Young Christians
The Young Christians will sing a medley of 明天會更好 + We are the world + dance to the Soda Pop song to conclude the performance.
- 4. 我相信** Chinese Cursillo
15 人以廣場舞的型式表演，用舞步和動作來演繹歌詞的涵意。
- 6. The Quest for the Armor of God** Summer Bible Camp
Every year, Summer Bible Camp has a different theme, in past they've learned about Angels, Gospel Writers, and Prayer. What could their theme be this year? This year's theme is "The Armor of God" based on the passage from Ephesians 6:10-18. They will be performing a skit based on their theme, and singing a song.

籌款綜合晚會節目亮點

Variety Show Program Highlights

8. 希望之旅 St. Francis of Assisi Choir

故事講述幾個大學生，畢業後要面對一項又一項的人生挑戰，就好像遊戲比賽一樣，成功晉級，失敗便被淘汰，求職，置業，建立家庭，財富管理及死亡。到最後誰是勝利者呢？

9. St. Agnes Choir 連環幸運事件 St. Agnes Tsao Choir

Performing 4 songs in total: 1/ "St. Agnes Choir 連環幸運事件", 2/ "You Say", 3/ "Elijah", 4/ "Crown Him".

10. MOL 紅藍大對決 聖言宣讀組 Ministry of Lectors

以問答比賽形式帶出一個輕鬆有趣的表演。

12. 聖家劇場之禧禧哈哈去朝聖！ 聖家歌詠團 Holy Family Choir

聖家歌詠團以趣劇的形式，精彩的演繹，展現家庭在日常生活中傾談「禧年」這個話題，務求讓大家有一個歡樂的晚上。

13. 什麼是信望愛？ 國語歌詠團 St. Mary Magdalene Choir

什麼是信望愛？信德愛德大家都理解，那什麼是望德呢？望德的旅程是怎樣的？我們表演三首曲子：

1. The Lily of the Valley—信德
2. The way to the highest—望德的旅程
3. Panis Angelicus 天使之糧—愛德



積寶山殯儀館

一站式全套殯儀服務，價錢最相宜：

專業殮葬師服務，遺體防腐處理，化妝，殯儀服務，文件處理，殯儀車，花車及運送遺體等等。

全新擴建寬敞禮堂 為南安市最大型禮堂之一，更增設優美接待室，配合各種宗教儀式，服務專業，以週詳卓越見勝。



FUNERAL HOME
& CREMATION CENTRE



曹永明
殯儀主理



DAVID ZOU
Funeral Director

davidzou.chapelridgefh@gmail.com

「我們豐富經驗的團隊，誠意分擔親人訣別的傷痛，切身處地給您真誠慰藉，為您妥善安排親人摯愛人生的最後一程。」



- 全新擴建寬敞禮堂，為南安市最大型禮堂之一
- 現增設勿西沙加殯儀服務，地點適中，新建禮堂安靜寬敞。

華語專線 (24小時粵、國及英語)：

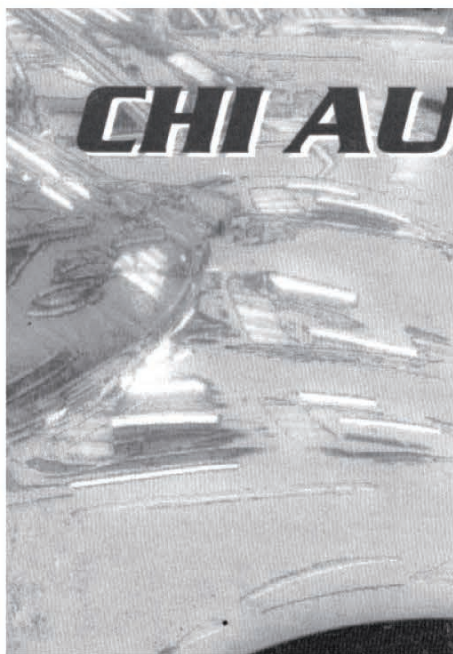
647-535-7838

8911 WOODBINE AVENUE, MARKHAM, ON

www.chapelridgefh.com

上主對待萬有，溫和善良，
對他的受造物，仁愛慈祥。

聖詠145:9



CHI AUTO SERVICE INC.

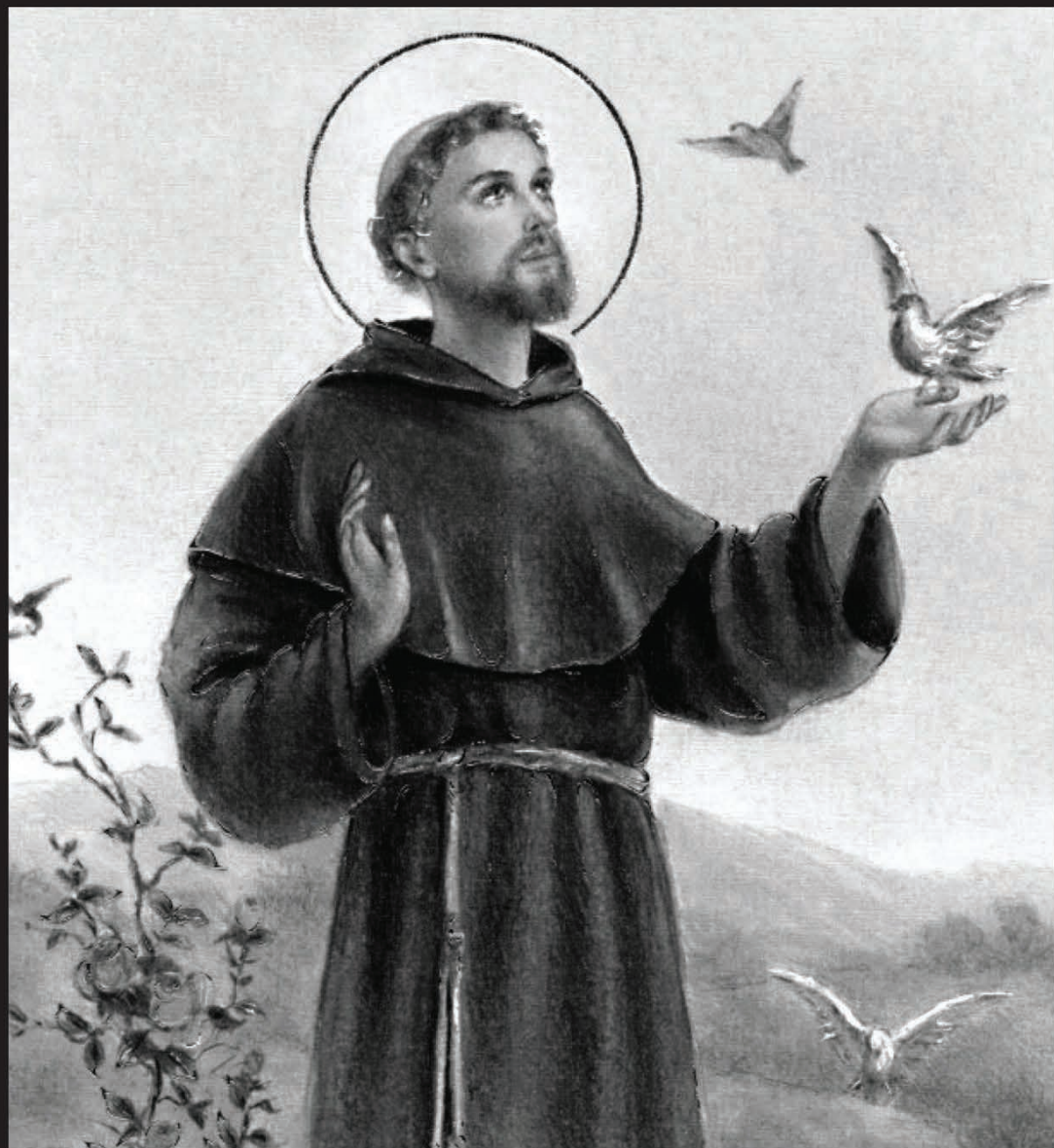
Patrick Hung

Tel: 416.298.6121

Cell: 416.528.9843

Fax: 416.292.5603

4910 Sheppard Avenue East
Scarborough, ON M1S 4A7



聖方濟各聖詠團

ST. FRANCIS OF
ASSISI CHOIR

Sunday 12:00 pm

Email: sfoacsfoac@gmail.com

*Let us come before his presence with thanksgiving, and
make a joyful noise unto him with psalms.*

Psalm 95:2



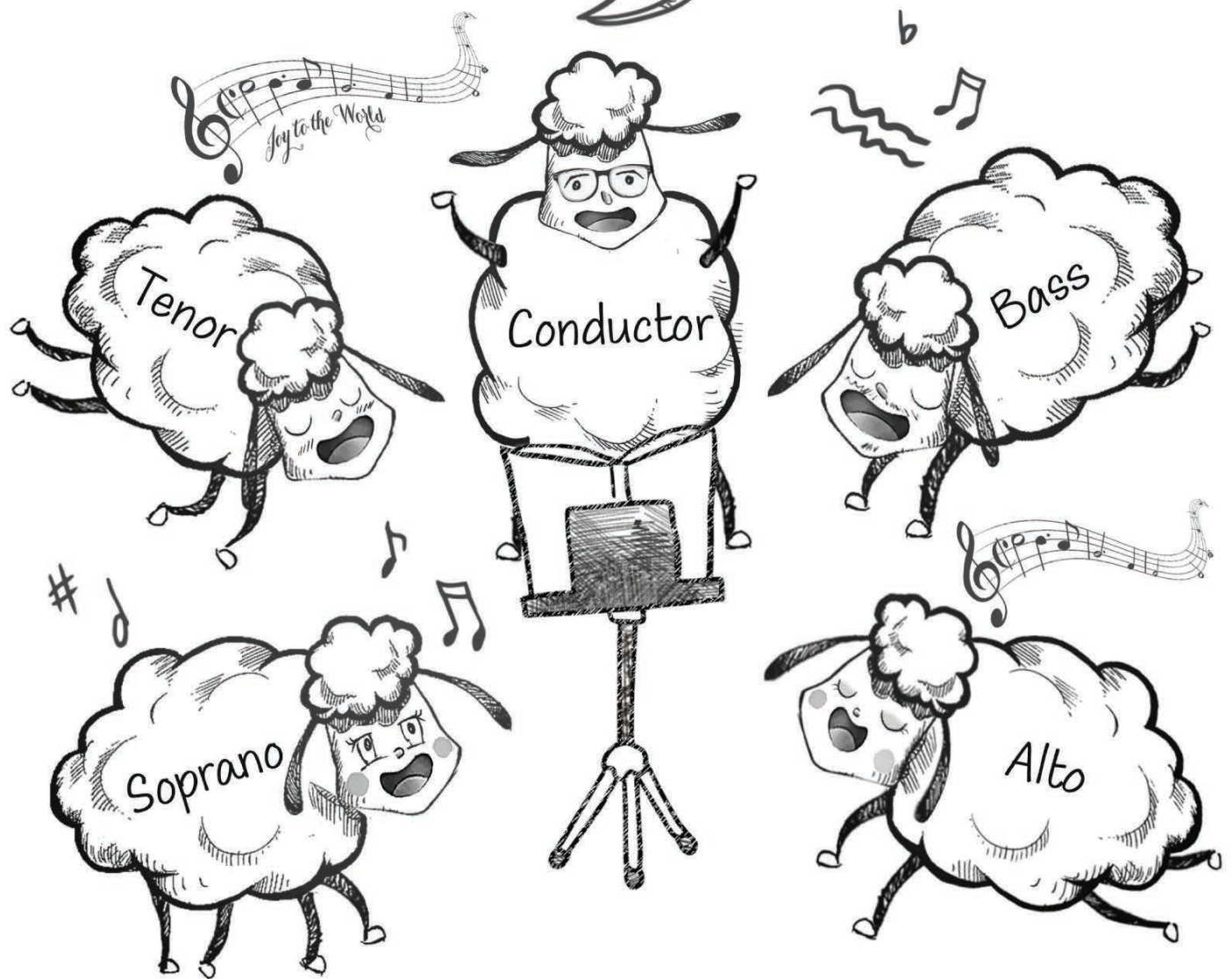
他像植在溪畔的樹
準時結果枝葉不枯

聖若瑟耆樂會

聖詠集第一篇 3

聖曹桂英聖詠團致意

2025 籌款晚會演出成功



With Compliments of St. Agnes Tsao Choir

SUNDAY 10 A.M. Mass

眾心齊唱和平曲 同聲頌讚主慈恩



With Compliments of
6th Richmond Hill Scout Group
Catholic Scout Group of Our Church

烈治文山第六旅童軍
本堂公教童軍





*Serve the Lord with gladness;
Come before Him with joyful singing.*

PSALM 100:2

8:15 A.M. 聖則濟利亞聖詠團

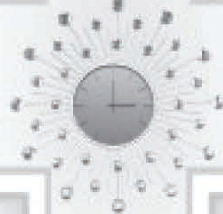
ST. CECILIA CHOIR

事事有時節，天下任何事皆有定時： 生有時，死有時，栽種有時，拔除栽種的亦有時； 殺戮有時，治療有時，拆毀有時，建築有時；哭有時，笑有時，哀悼有時，舞蹈有時； 拋石有時，堆石有時；擁抱有時，戒避擁抱亦有時；尋找有時，遺失有時；保存有時，捨棄有時；撕裂有時，縫綴有時；緘默有時，言談有時，愛慕有時，憎恨有時； 作的人，從勞苦中得了什予人類所應從事的事務，事宜，都很適時，並賜給仍不能明瞭，天主自始至

There is an everything, and a affair under the be born, and a time plant, and a time to

A time to kill, and a time to heal; to build. A time to weep, and a and a time to dance. A time to gather them; a time to embrace, embraces. A time to seek, and a a time to cast away. A time to be silent, and a time to speak. A a time of war, and a time of worker from his toil? I have has appointed for men to be everything appropriate to its into their hearts, without men's to end, the work which God has

G
O
D



I
S
P
E
R
F
E
C
T

作戰有時，和睦有時。工麼利益？我觀察了天主交得知： 天主所行的一切人認識時事的經歷，但人終所做的工作。 訓3:1-11

appointed time for time for every heavens. A time to to die; a time to uproot the plant.

a time to tear down, and a time time to laugh; a time to mourn, scatter stones, and a time to and a time to be far from time to lose; a time to keep, and rend, and a time to sew; a time to time to love, and a time to hate; peace. What advantage has the considered the task which God busied about. He has made time, and has put the timeless ever discovering, from beginning done. Ecclesiastes3:1-11

Understand the THIRST of others

Start 



Ministry of Consolation & Hope

St. Agnes 聖 Kouying 曹 Tsao 桂 Catholic 英 Church 堂

使徒同行者

“如果有人問，你應該知道點講……”

「若有人詢問你們心中所懷希望的理由，
你們要時常準備答覆」(伯前3:15)

你有答案嗎？快！恢復你的信仰同行者身份，
陪同一班慕道者一起尋找答案。

RCIA 成人慕道班，歡迎本堂教友客席旁聽。

一方面可以陪伴慕道者同行，另一方面也可以讓自己溫故知新。

參加方法簡單，多個課堂時間可供選擇，請到堂區辦事處查詢，

或電郵 tmsleung@gmail.com 與 Simon Leung, RCIA coordinator 聯絡。

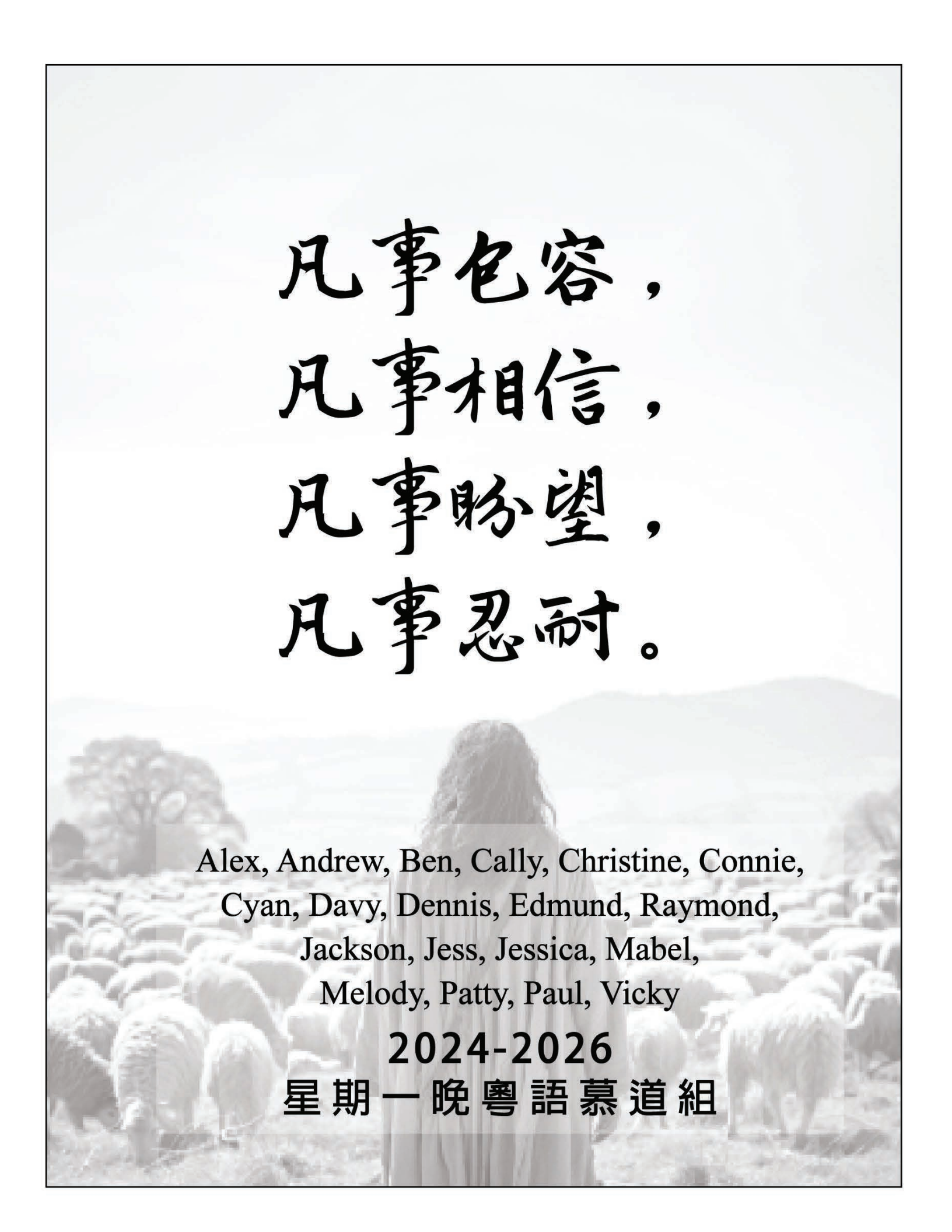
+ 主佑 +



RCIC 兒童慕道班
The Rite of Christian Initiation of Children

RCIA 成人慕道班
The Rite of Christian Initiation of Adults

RCIT 青少年慕道班
The Rite of Christian Initiation of Teenagers



凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

Alex, Andrew, Ben, Cally, Christine, Connie,
Cyan, Davy, Dennis, Edmund, Raymond,
Jackson, Jess, Jessica, Mabel,
Melody, Patty, Paul, Vicky

2024-2026
星期一晚粵語慕道組



病無可奈求主祐

患解愁眉靠信德

只要開懷寄望之

上天下地皆朋友

活動時間：上午十時至十二時

星期四：拉筋養生

星期六：郭林氣功

聖曹桂英堂病患之友會

Friends of the Sick Group



天神之糧

今得主恩賜 衷心表歡慰

祂於天賜與我得享主體神恩
心滿溢歡欣 領主的體血

願能 發揚 光宏主的道
心願 醒覺 願與主同步往

心願偕主祢一起
廣播主的愛

怡
音
悅
主

聖瑪利·德蓮國語歌詠團啟

彌撒時間：星期六晚上六時三十分

練歌時間：星期六下午五時三十分



聖曹桂英堂夫婦同心會

Ministry of Marriage Life



在基督的愛內，活出豐盛的婚姻

你出入也蒙福

申命記28章6節



新輝地產 Roger Hui (416)318-3316
恭賀聖曹桂英天主教堂33週年慶典

你們什麼也不要掛慮，只在一切事上，
以懇求和祈禱，懷著感謝之心，
向天主呈上你們的請求。「斐4:6」



With Compliments of
Oscar Mak Brenda Mak
Lolita Mak Ivan Mak

Right At Home Realty Inc. Brokerage



免費估價 專業誠信 薄利多銷 換屋優惠
專誠為本堂教友服務
本堂教友佣金優惠
詳情請致電查詢

Joseph Yeung (楊先生)

Real Estate Broker (B.Sc. Hons)

416-689-9901

“上善若水，水善利萬物而不爭…”

半島餐廳

食嘢邊度好 幾大去半島

2:00~5:30pm 來半島歇

特價 港式下午茶

早上 8:00 開始供應早餐
數十款平價自選和菜 歡迎外賣



歡迎預訂各式
Party Tray



營業時間：
星期一至星期天
早上8時至晚上10時



萬錦分店

9255 Woodbine Ave. #10,
Markham (Woodbine夾16街)

905-927-9623



ADVANCED PEDORTHIC

SERVICES & MEDICAL EQUIPMENT INC.

95 Times Avenue, Unit C3-C4
Thornhill ON L3T 0A2

(905) 889 2277

www.advancedpedorthic.com

Our Products and Services

- Comprehensive Gait Analysis & Biomechanical Assessment
- Custom Made Foot Orthotics
- Footwear Modifications
- Walking Aids
- Orthopaedic Footwear (Custom & Retail)
- Medical Compression Stockings
- Orthopaedic Braces & Appliances





St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

SUNDAY SCHOOL

Learn

Pray

Connect

Share



We welcome children age 4 -12 to join.

For enquiries, email sundayschool.satcc@gmail.com

“只要我活著，我要歌頌上主，

只要我存在，我要詠讚上主。”

詠 104 : 33



聖家歌詠團

Holy Family Choir

星期六下午4：30 彌撒

**歡迎各位教友
加入我們的大家庭**

主！
惟獨你有永生的話。

Spiritual Group



HomeLife Landmark Realty Inc., Brokerage*

May He

Sales Representative

Cell: 647-979-9928

Email: may.he.rea@hotmail.com

7240 Woodbine Avenue, Suite 103,
Markham, ON L3R 1A4

Tel: 905-305-1600 Fax: 905-305-1609



Century 21 Atria Realty Inc.

盈富地產公司

1550 16th Ave., Suite C200
Richmond Hill, Ontario L4B 3K9

Christina Chan
Broker

Top Producer

Centurian Office since 1991

陳妙玲



Office
since 1991



Cell 416-726-8211
Off 905-883-1988
Fax 905-883-8108

Email: christina.chan@rogers.com

鋼琴及聲樂歌唱課程 Music with Carrie



www.musicwithcarrie.com



(647) 898-8882 Ms. Carrie



musicwithcarrie@hotmail.com

English/國/粵語

專業註冊老師

歡迎各年齡人士

皇家音樂學院考級

助高中生考取學分

音樂表演及比賽

Piano & Vocal lessons

All Levels & Ages Welcome!

All levels RCM prep &
curriculum offered obtain
high school credit

Piano competitions, music
festivals & performance
opportunity



DKH LAW FIRM

FAMILY • REAL ESTATE • WILLS AND ESTATE



416-292-4992
darren.ho@dkhlawfirm.ca

新趋势地产
NU STREAM | JOHOME

INVESTMENT
COMMERCIAL
INDUSTRIAL
ASSIGNMENT
RESIDENTIAL

地產買賣
工商投資
樓房租售
樓花轉讓
物業管理

Clement Lee

Sales Representative

電話: 647-695-1188 手機: 416-616-2769
EMAIL: CLEE1023@ROGERS.COM

地址: 590 Alden Road, Unit 100,
Markham, On L3R 8N2

NU STREAM REALTY (TORONTO) INC., BROKERAGE

The Man Renovation Co.

Rick Cheung

Tel: 647-975-8530
Email: cheungrick300@gmail.com

We provide THE BEST SERVICES

Residential Renovation
Commercial Renovation
Repairs and Maintenances Services

GET YOUR DREAM HOME TODAY.

Please contact us for information
647-975-8530
cheungrick300@gmail.com

“堂區是我家、齊來建設她”

AK APPRAISALS LTD.

Real Estate Valuers, Analysts Consultants



Aaron W. Kwong
(Appraiser, CRA)

Tel: 647-994-8800
E-mail: ak_appraisal@yahoo.ca



你的語言是
我步履前的靈燈，
是我路途上的光明

詠 119:105

動力鴿子信仰小組

恭賀天主教聖曹桂英堂

2025籌款綜合晚會

演出成功

聖曹桂英堂財務委員會致意

With the Compliments of Finance Council

Fr. Francis Chong

Patty Kwan

Molica Lam

Corinna Lee

Jesua Tsai

Alex Wai

Cecilia Yung

天主教



在俗道明會

Let your steadfast
love be upon us,
even as
we hope in you.

Seraphim Choir

基督在你們中，
作了你們
得光榮的希望。

6:30國語服務組

不是我揀選了你們
而是你揀選了我們



我的女皇
我的母親
我全屬於你
我所有的一切，都全屬於你

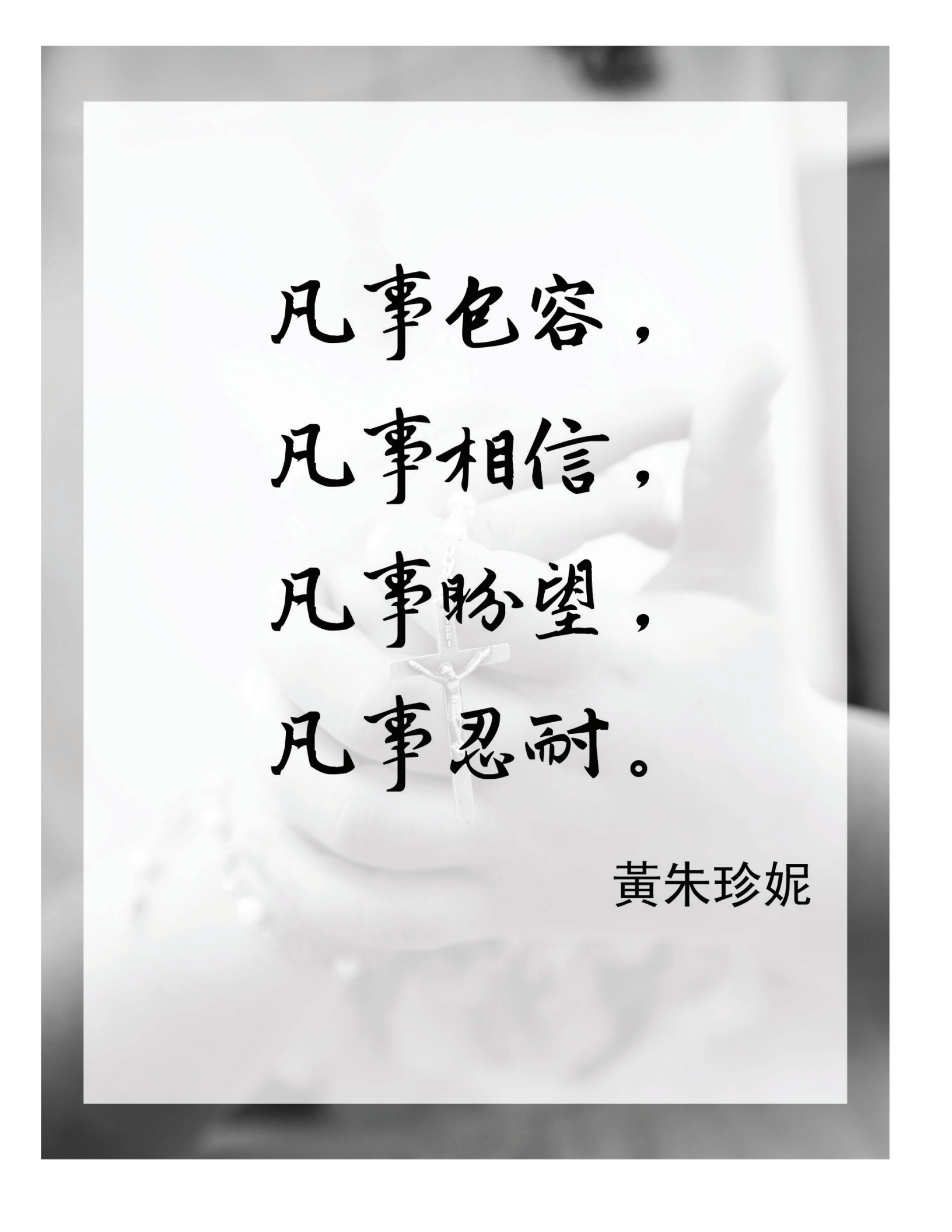


基督愛
活力傳

聖曹桂英堂
基督活力 *Chinese Cursillo*

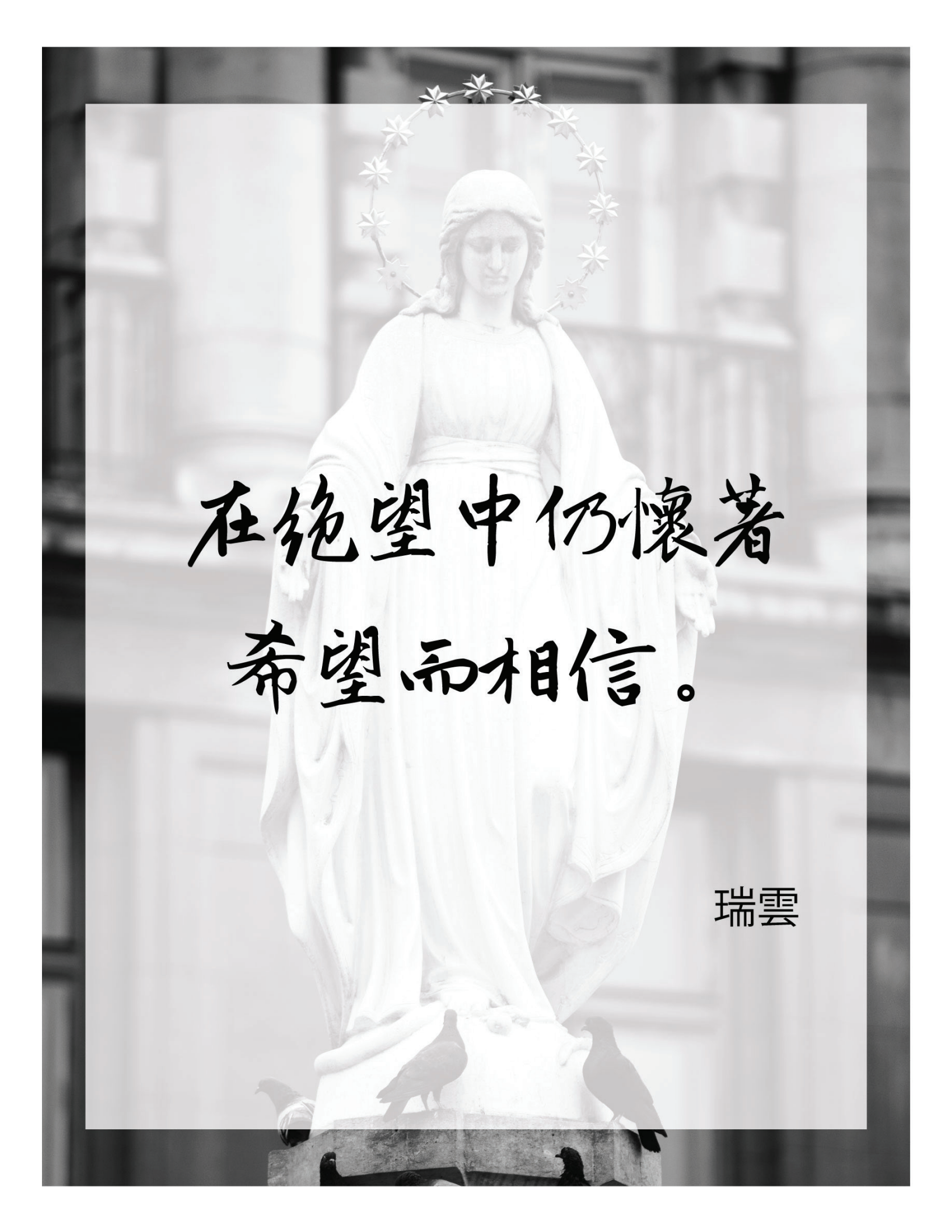
Let your
steadfast love
be upon us,
even as
we hope in you.

Kam family

A grayscale photograph of a person's hands holding a rosary. The hands are positioned in the center, with the fingers gently gripping the beads. A small crucifix is visible, hanging from the beads. The background is a soft, out-of-focus light gray.

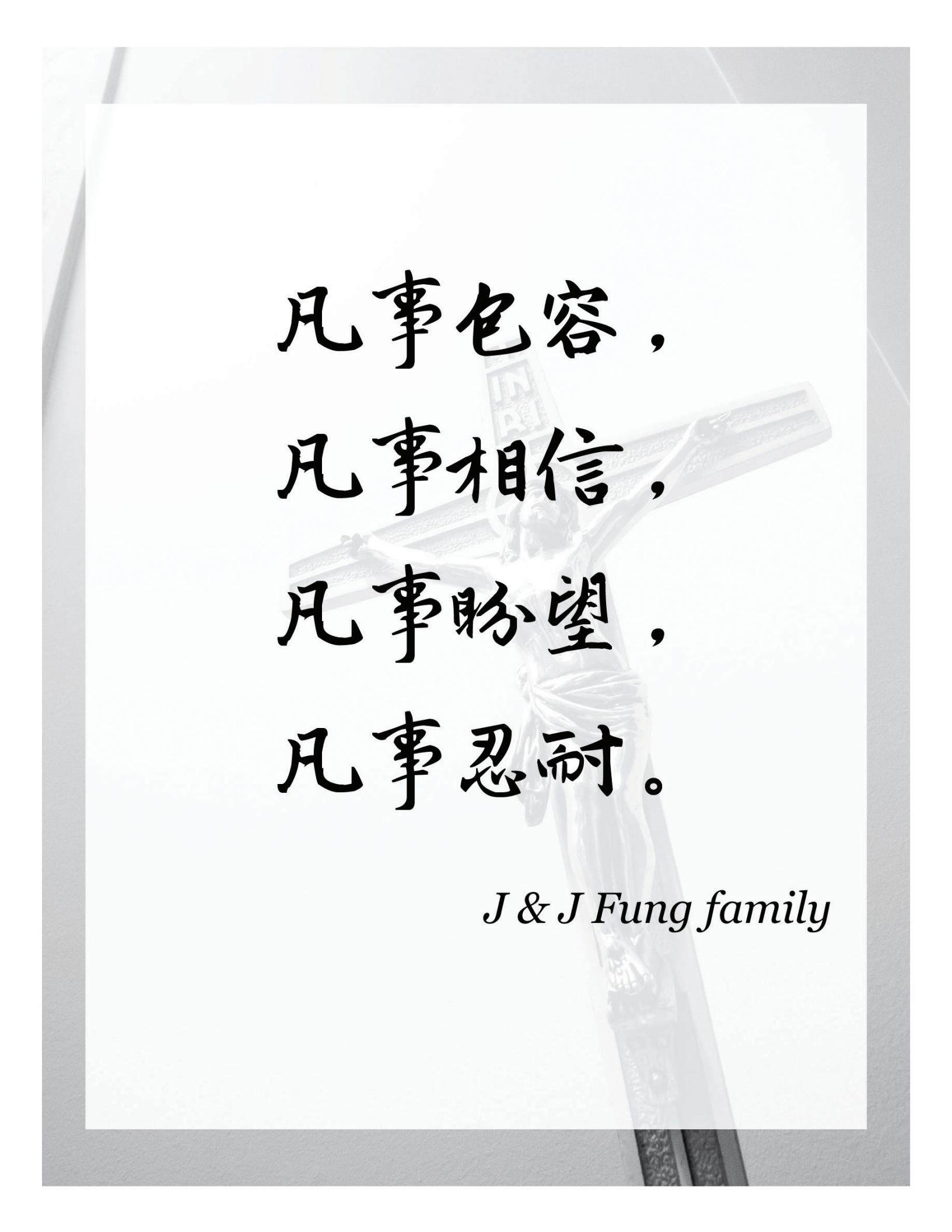
凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

黃朱珍妮



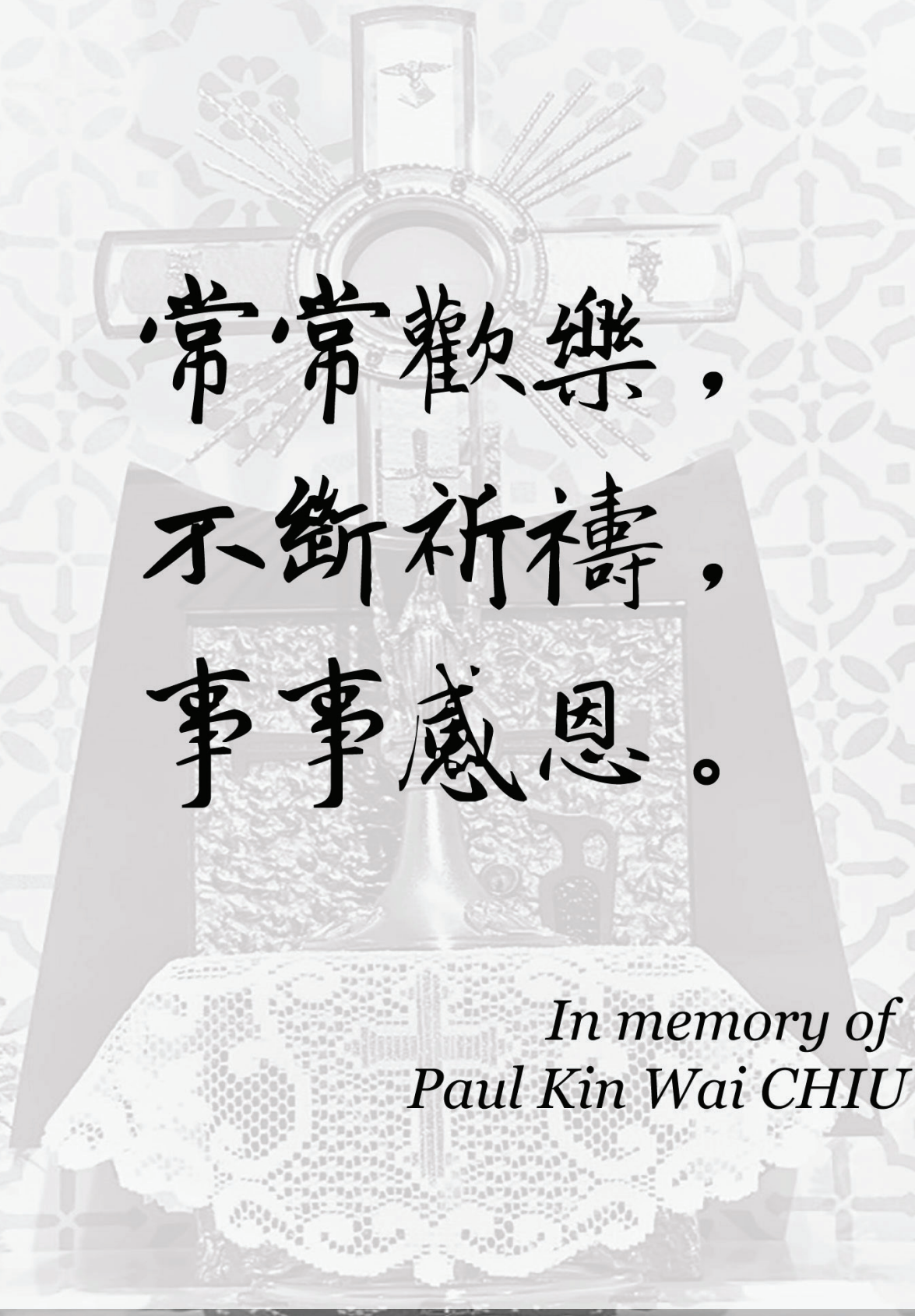
在绝望中仍懷著
希望而相信。

瑞雲



凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

J & J Fung family

A religious altar is depicted in the background, featuring a large, ornate cross with a central medallion and radiating lines. Below the cross, a chalice is visible, and the altar is covered with a white lace cloth. The entire scene is set against a background of a repeating floral pattern.

常常歡樂，
不斷祈禱，
事事感恩。

*In memory of
Paul Kin Wai CHIU*

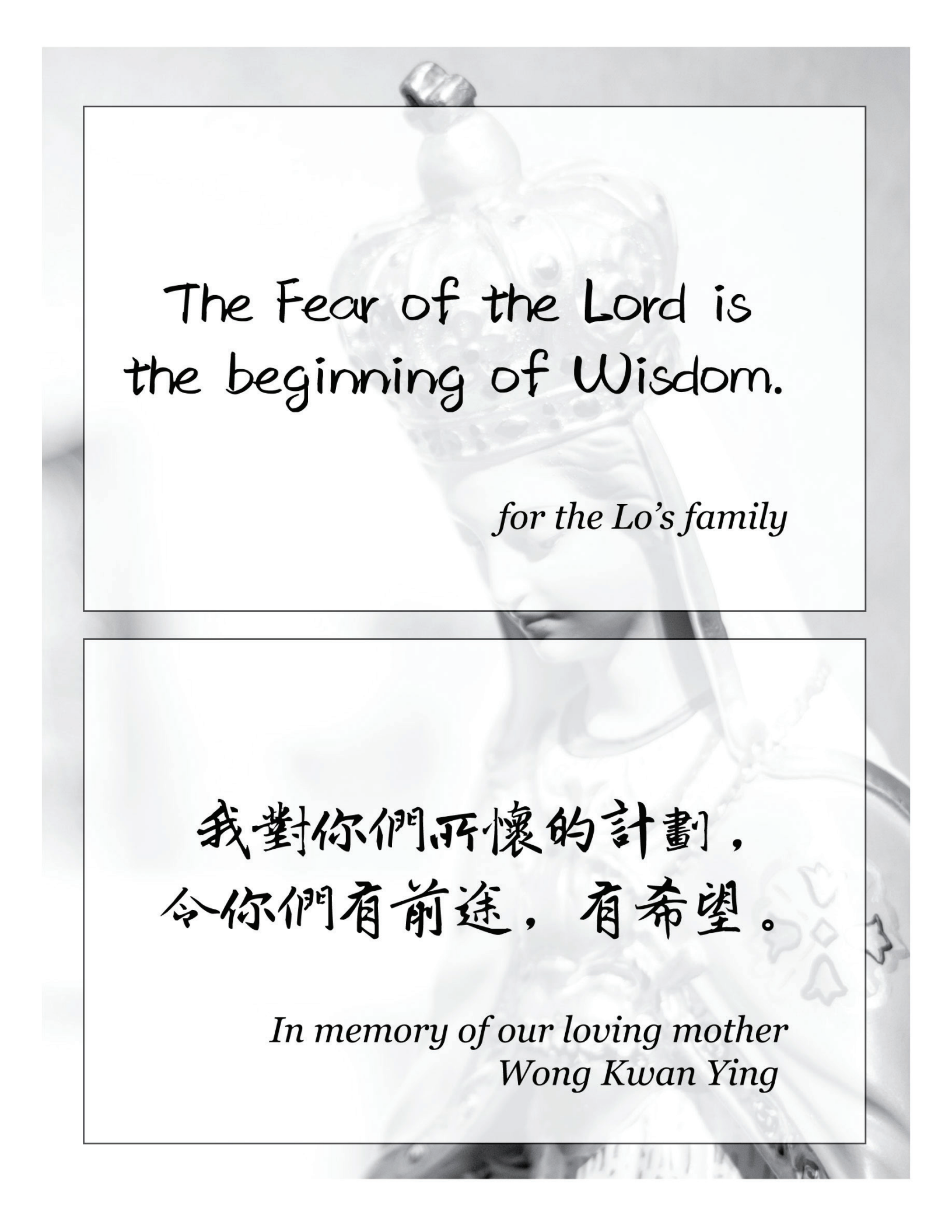


常常歡樂，
不斷祈禱，
事事感恩。

徐志雄&梁少珠及家人

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

The Fung's Family



The Fear of the Lord is
the beginning of Wisdom.

for the Lo's family

我對你們所懷的計劃，
令你們有前途，有希望。

*In memory of our loving mother
Wong Kwan Ying*

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Cheung family

我對你們所懷的計劃，
令你們有前途，有希望。

Nancy Chen

基督在你們中，
作了你們得光榮的希望。

Clement Lee & family

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Cheng's family

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Lam family

Let your steadfast love
be upon us, even as
we hope in you.

Victor, Yvonne & Senaida Ng

基督在你們中，
作了你們得光榮的希望。

Tam Shuk Yee

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Kuk family

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

JT

主！惟你有永生的話，

Paul Xu & Amy Xu

基督在你們中，
作了你們得光榮的希望。

Jin Liang Jiang

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Wei Feng Liu/Su Qi Mei

在絕望中仍懷著
希望而相信。

O.T. Leung & family

Hope in God:
for I shall again praise Him,
my help and my God.

Sheldon Cheung

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

PAU's family

在絕望中仍懷著
希望而相信。

The Ho's family

基督在你們中，
作了你們得光榮的希望。

Wai-Lin CHUI

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Chiu family

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Cheung's family

Cast all your anxiety on him,
because he cares for you.

Eveyn & Melissa Chan

基督在你們中，
作了你們得光榮的希望。

Becky Leung

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Lucia Shum

在絕望中仍懷著
希望而相信。

Chan's family

Cast all your anxiety on him,
because he cares for you.

Chan's family

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Diana & Anderson Lee

在絕望中仍懷著
希望而相信。

Hau family

我對你們所懷的計劃，
令你們有前途，有希望。

Ho Fook Tim

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Celia & Paul Ling

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Law family

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Keith Yuen

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Sandra LAI

在絕望中仍懷著
希望而相信。

Stella Leung

基督在你們中，
作了你們得光榮的希望。

Chen Zhong Kai & Yang Ying

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Paul & Queenie Wan

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Alex, Alicia & Althea

基督在你們中，
作了你們得光榮的希望。

劉帥 & 亞寧

在絕望中仍懷著
希望而相信。

蔡琳

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

JBD family

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

周振江

主！惟你有永生的話，

Amy & Paul Chow

我對你們所懷的計劃，
令你們有前途，有希望。

Wang family

主！惟你有永生的話，

Jenny CHEUNG

Hope does not disappoint us.

Nathan & Isabel Lee

在絕望中仍懷著
希望而相信。

Keung family

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Winnie LI

Hope does not disappoint us.

Victoria Kwong

在絕望中仍懷著
希望而相信。

Anna Mui & Family

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

呂寶玉

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

MSC Catholic Group

Cast all your anxiety on him,
because he cares for you.

Joy Guo

基督在你們中，
作了你們得光榮的希望。

Peter, Joseline, Jason

我對你們所懷的計劃，
令你們有前途，有希望。

Vivian and family

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Yuen Ping Lai Family

Hope in God:
for I shall again praise Him,
my help and my God.

Joseph, Vanessa & family

在絕望中仍懷著
希望而相信。

James and Cindia Wong

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Paul and Belinda

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

鄧洛成

主！惟你有永生的話，

Shek Hei Wan

在絕望中仍懷著
希望而相信。

Pingying Li family

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Marianna & James Lee

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Alex & Maria Chu's family

在絕望中仍懷著
希望而相信。

Ryan and Crystal family

在絕望中仍懷著
希望而相信。

Rodney, Anne, Marie, Martha, Samuel

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Hing Po Lee

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Alice Yau

我對你們所懷的計劃，
令你們有前途，有希望。

張滕 Family

Hope in God:
for I shall again praise Him,
my help and my God.

張繼冬

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

林秋云

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Lo's family

在絕望中仍懷著
希望而相信。

Beryl Yue

主！惟你有永生的話，

Hung's family

在絕望中仍懷著
希望而相信。

Phyllis and Lawrence

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

CHUNG Elaine

主！惟你有永生的話，

Rebecca & Jameson Li

Hope in God:
for I shall again praise Him,
my help and my God.

Helen Sit

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

YEUNG'S Family

基督在你們中，
作了你們得光榮的希望。

WONG's Family

在絕望中仍懷著
希望而相信。

Alfred & Monica Yeung

Hope in God:
for I shall again praise Him,
my help and my God.

Michael Woo

基督在你們中，
作了你們得光榮的希望。

YEUNG Family

基督在你們中，
作了你們得光榮的希望。

Caitlynn Woo

Let your steadfast love
be upon us, even as
we hope in you.

Charlotte Woo

Hope in God:
for I shall again praise Him,
my help and my God.

Au's family

主！惟你有永生的話，

Chan's family

在絕望中仍懷著
希望而相信。

Wendy & Patrick

凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

Ling's family

基督在你們中，
作了你們得光榮的希望。

STEVE SUEN'S Family

I will not leave you orphaned;
I am coming to you.

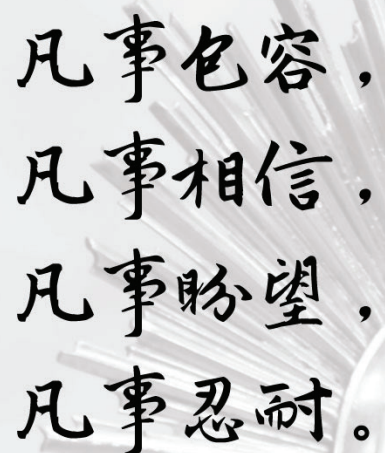
Joan Lai

Hope does not disappoint us.

Chan family

在絕望中仍懷著
希望而相信。

Maggie & Carmen Wong



凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

ZOU's family

基督在你們中，
作了你們
得光榮的希望。

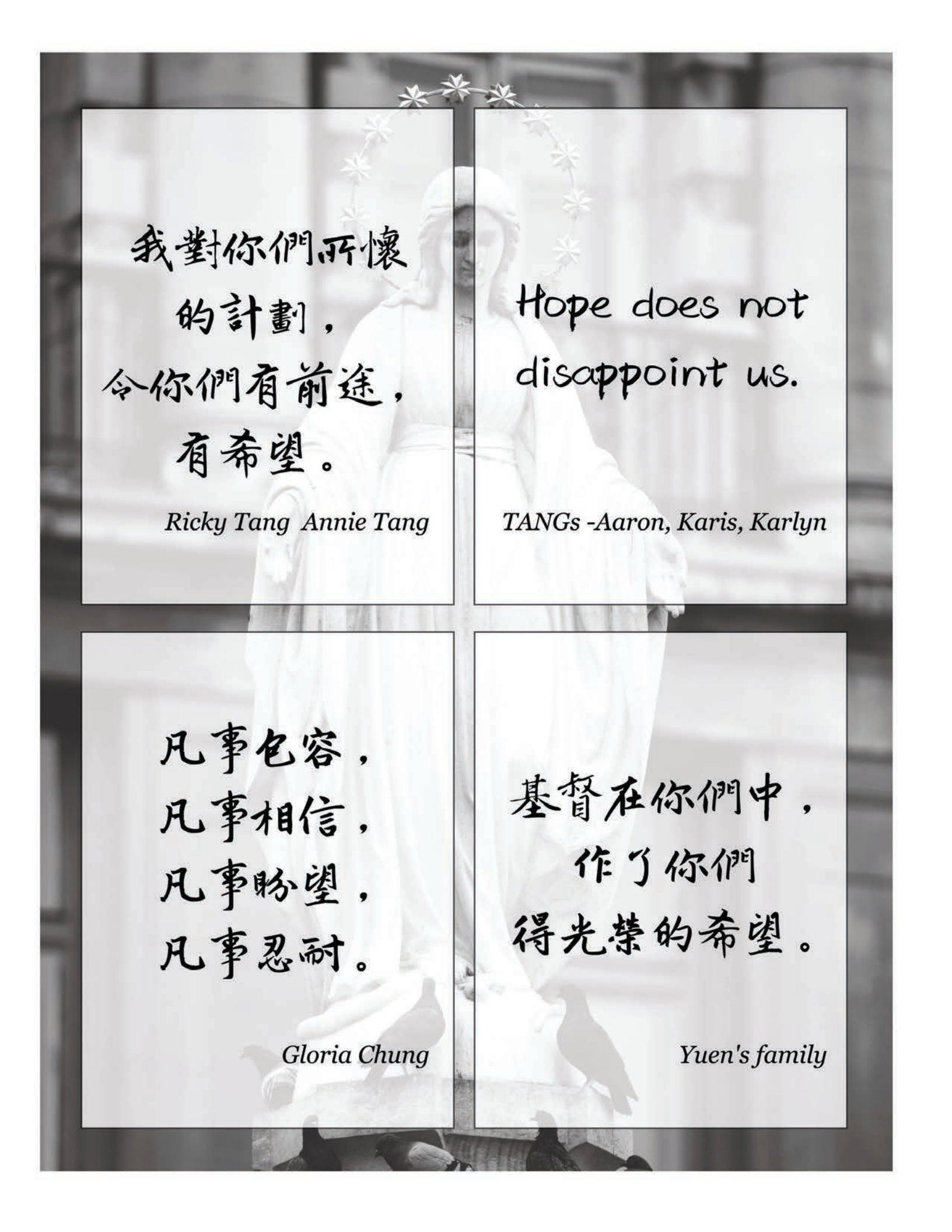
Chui family

基督在你們中，
作了你們
得光榮的希望。

Dai Hei family

在絕望中
仍懷著
希望而相信。

Joanna Lai & Philip Lai



我對你們所懷
的計劃，
令你們有前途，
有希望。

Ricky Tang Annie Tang

Hope does not
disappoint us.

TANGs -Aaron, Karis, Karlyn

凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

Gloria Chung

基督在你們中，
作了你們
得光榮的希望。

Yuen's family

我對你們所懷
的計劃，
令你們有前途，
有希望。

Yu Qi Wu/Wang Li Qin

基督在你們中，
作了你們
得光榮的希望。

Zhuo Wang family

基督在你們中，
作了你們
得光榮的希望。

人車合一 蘇敏聰

凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

蔣劍芳 & 馮興旺

凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

Peggy & Manson

在绝望中仍懷著
希望而相信。

Yeung's Family

Hope in God;
for I shall again
praise Him,
my help and my
God.

Corinna Lee

Cast all your
anxiety on him,
because he cares
for you.

Helena, Jimmy, Jason

凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

Poon's Family

Cast all your
anxiety on him,
because he cares
for you.

Teresa & Edwin

我對你們
所懷的計劃，
令你們有前途，
有希望。

Zou family

凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

Charles Leung, Diana Leung
& Yollie Leung

凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

Christine Sze &
Benjamin Wong

主！惟你
有永生的話，

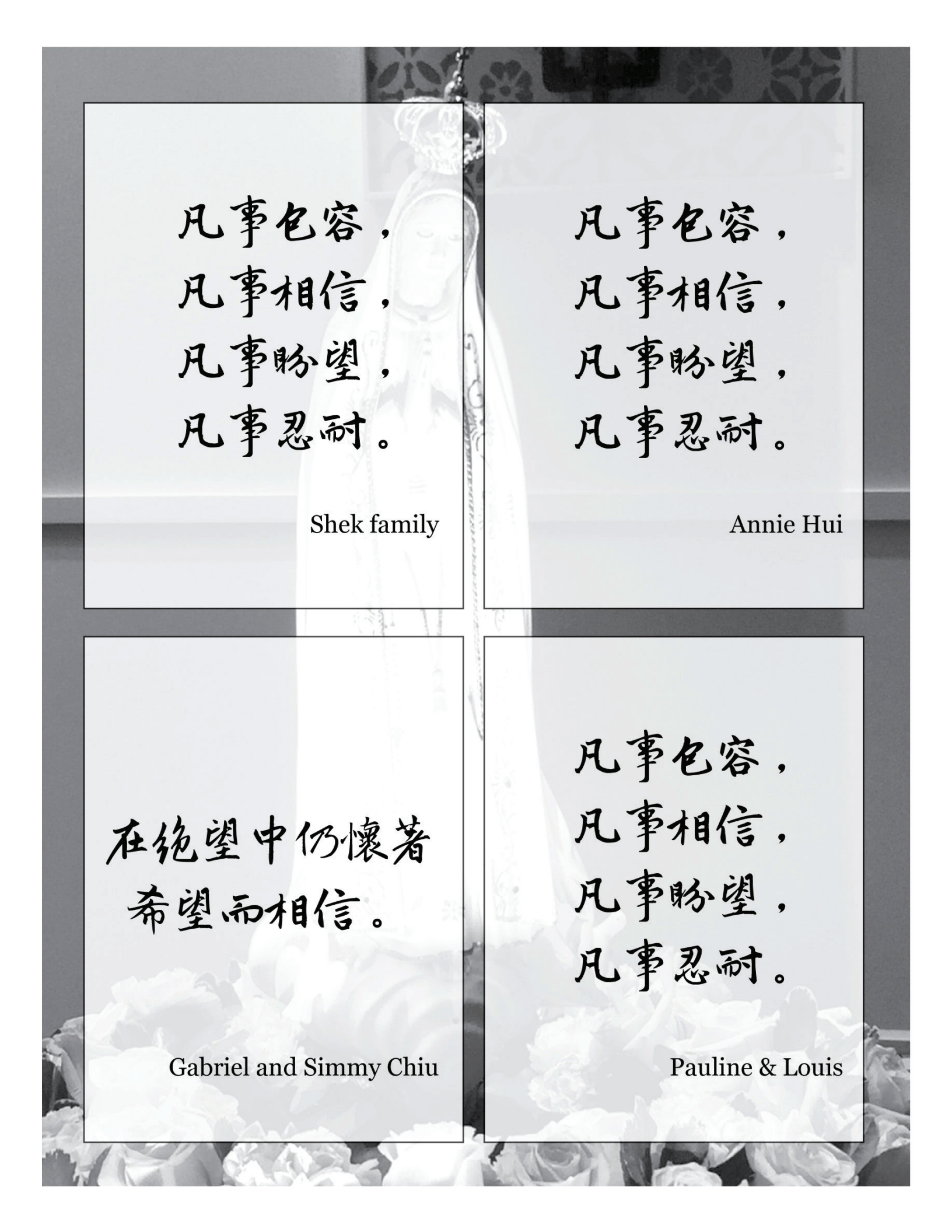
Simon, Grace & Emilie

在絕望中仍懷著
希望而相信。

Peter Chan & family

凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

Li's family



凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

Shek family

凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

Annie Hui

在絕望中仍懷著
希望而相信。

Gabriel and Simmy Chiu

凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

Pauline & Louis

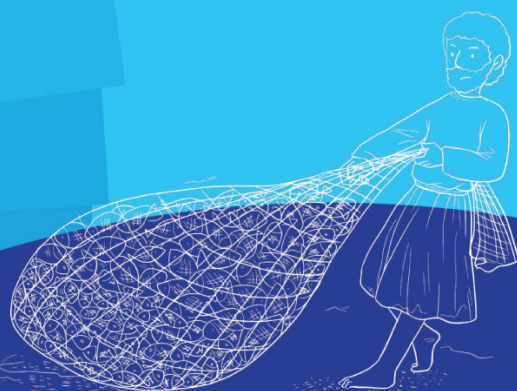
白得來 白分施



天主教聖蓉桂英堂
St. Agnes Konying Tsao Catholic Church

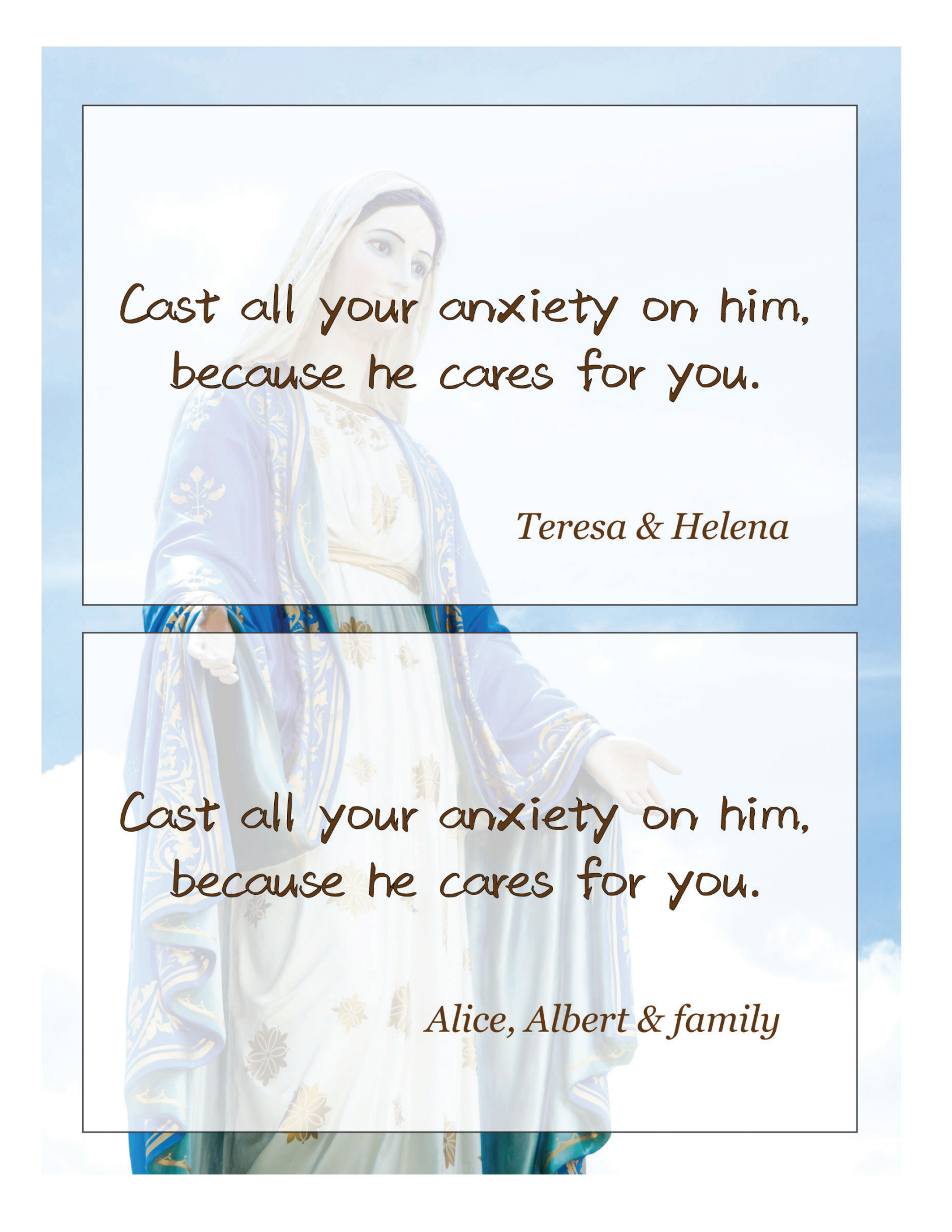
信仰
同行
培育。

你得到了多少？
又分施了多少？
HOW MUCH HAVE YOU RECEIVED?
HOW MUCH HAVE YOU SHARED?



凡事包容，凡事相信，
凡事盼望，凡事忍耐。

龔執事及家人

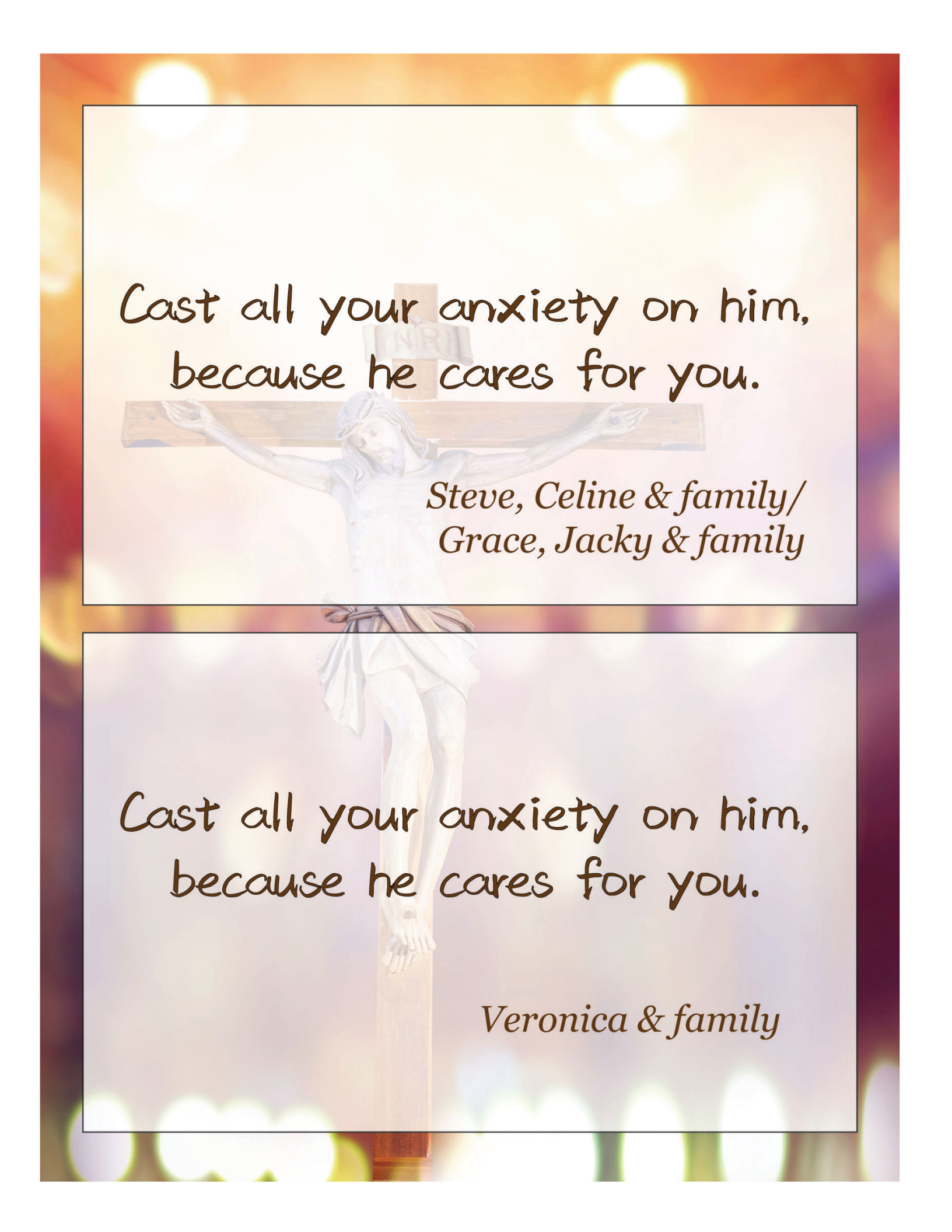


Cast all your anxiety on him,
because he cares for you.

Teresa & Helena

Cast all your anxiety on him,
because he cares for you.

Alice, Albert & family

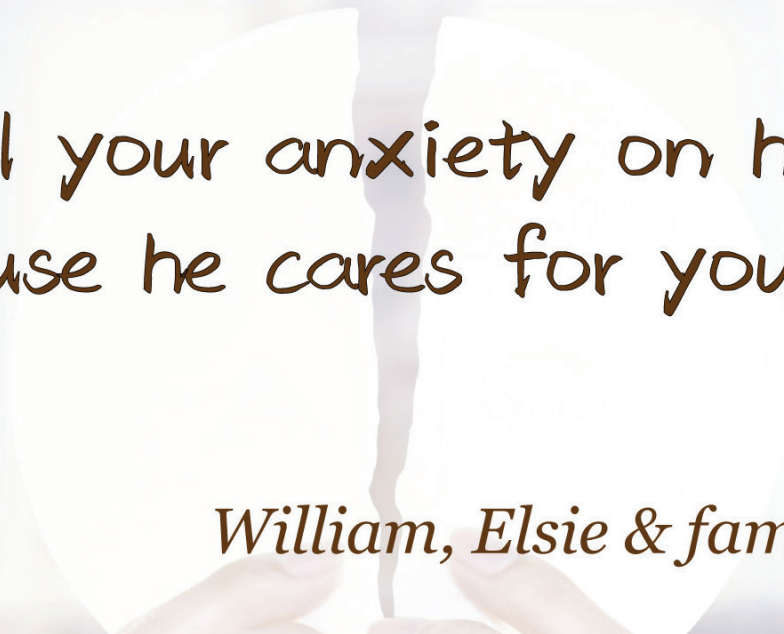


Cast all your anxiety on him,
because he cares for you.

*Steve, Celine & family/
Grace, Jacky & family*

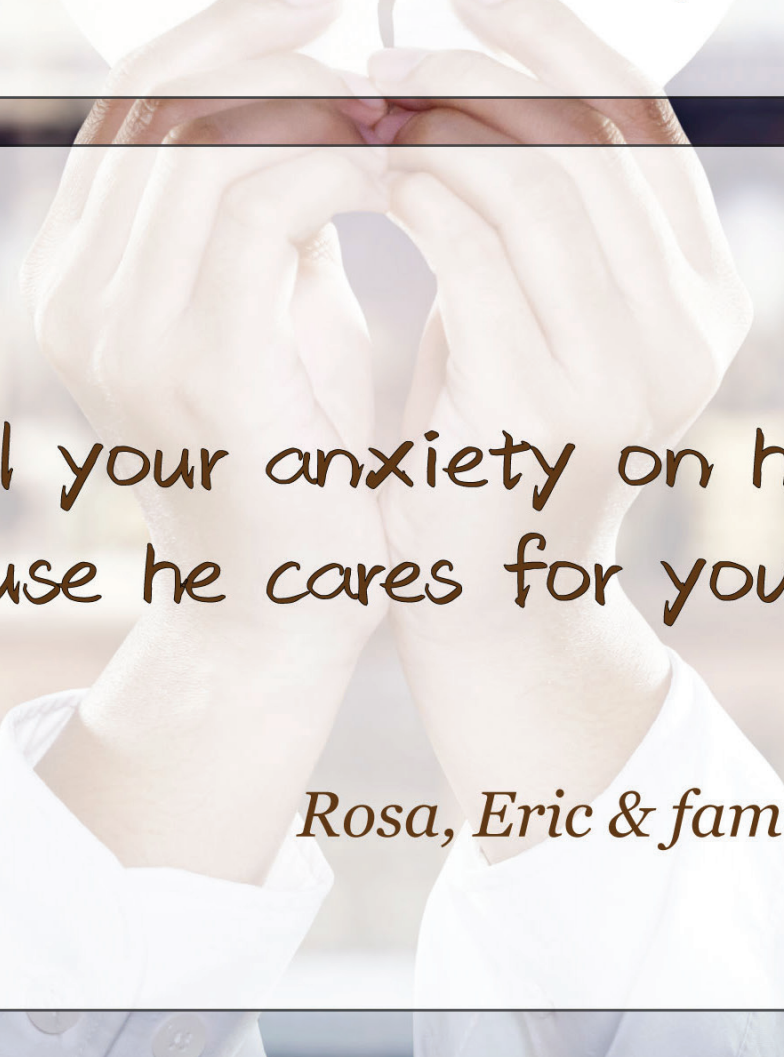
Cast all your anxiety on him,
because he cares for you.

Veronica & family

A person's hands are shown holding a broken white plate. The plate is split vertically down the middle, with the two halves being brought together. The background is a blurred indoor setting with warm lighting.

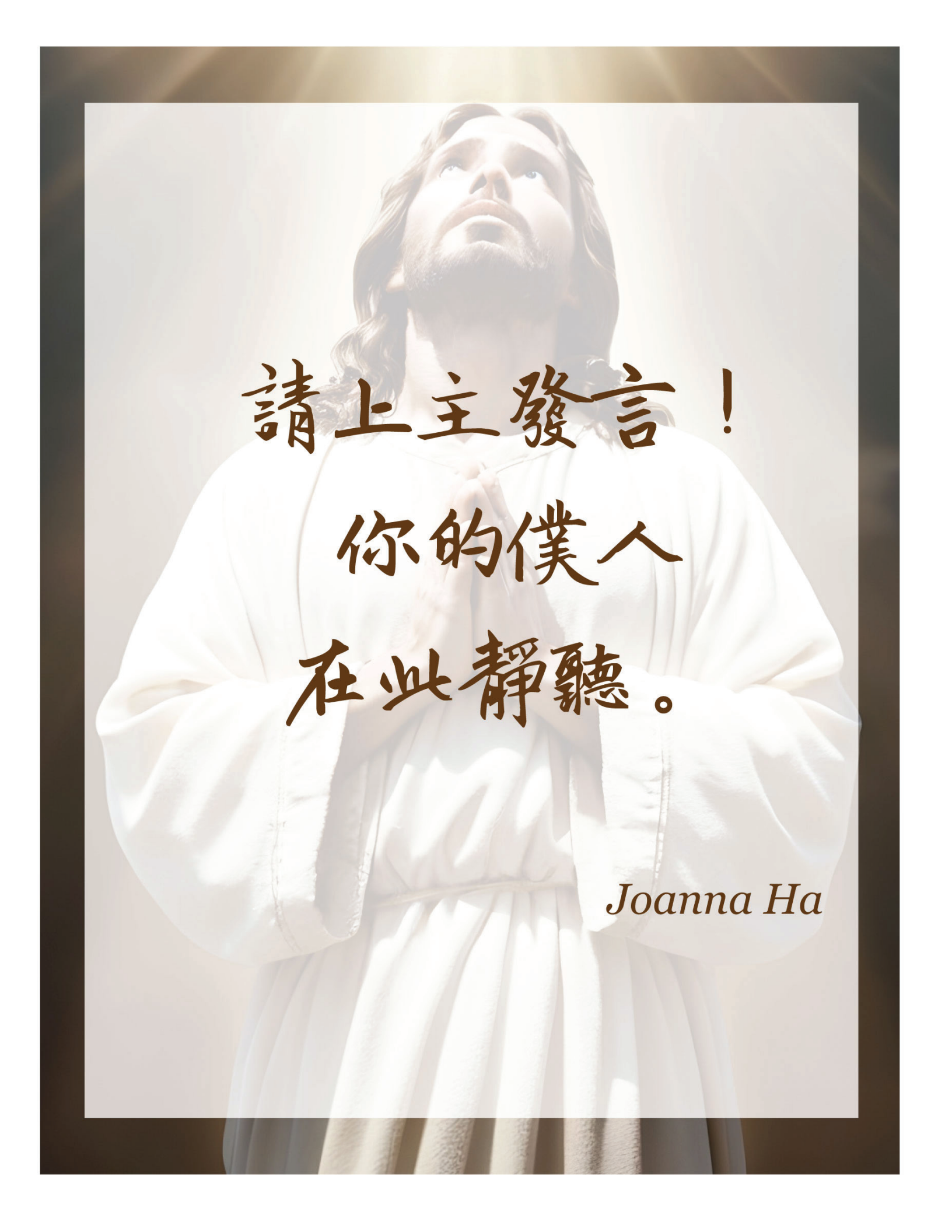
Cast all your anxiety on him,
because he cares for you.

William, Elsie & family

A close-up of a person's hands clasped together in a prayerful gesture. The hands are positioned with fingers interlaced and palms facing each other. The person is wearing a white long-sleeved shirt. The background is a blurred indoor setting with warm lighting.

Cast all your anxiety on him,
because he cares for you.

Rosa, Eric & family



請上主發言！

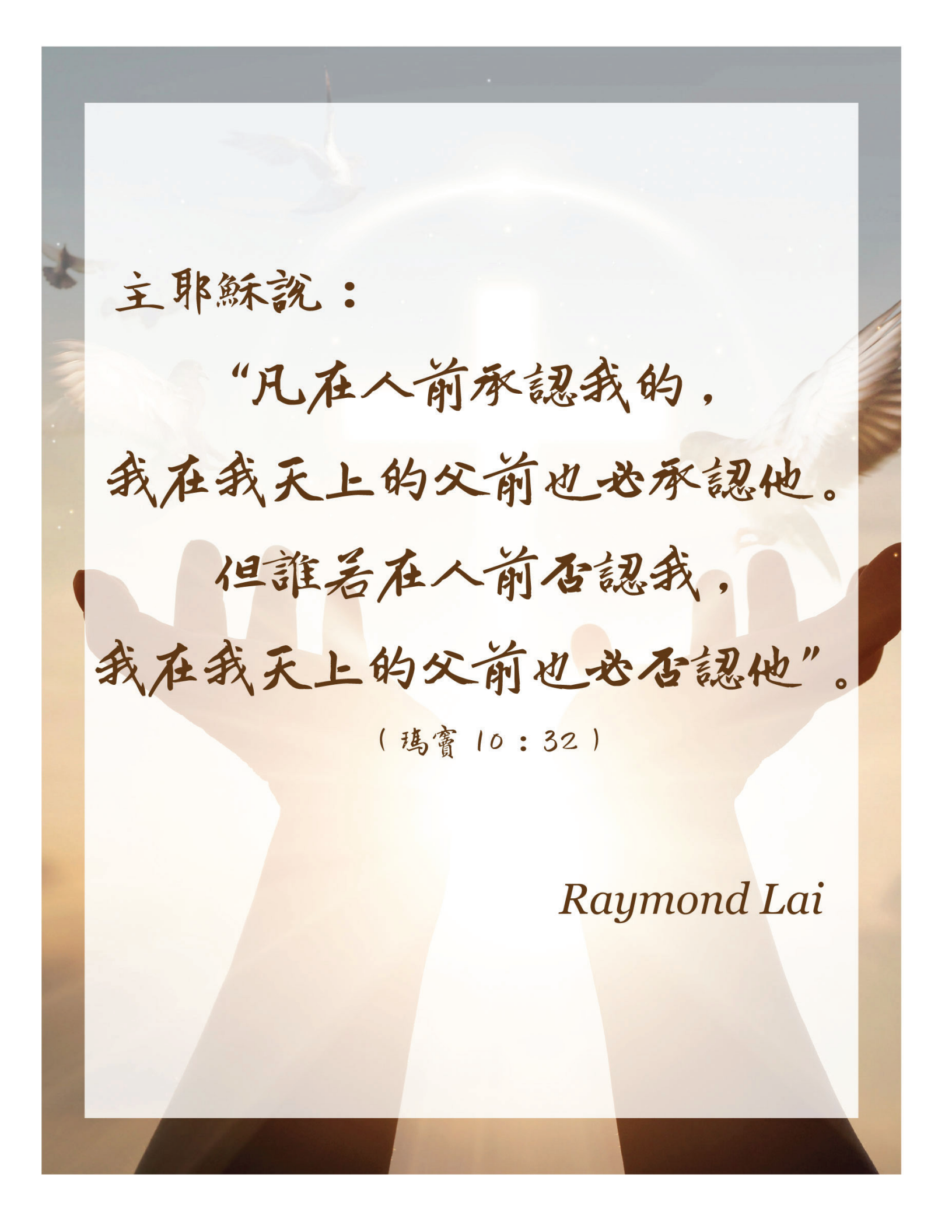
你的僕人
在此靜聽。

Joanna Ha

A close-up photograph of a person's face, partially obscured by a semi-transparent white rectangular overlay. The person is holding a light-colored wooden cross in front of their face. A small, white, religious figurine, possibly of the Virgin Mary, is attached to the center of the cross. The person's eyes are closed, and their expression is serene. The background is softly blurred, showing more of the person's face and hair.

凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

Edmund Tin



主耶穌說：

“凡在人前承認我的，
我在我天上的父前也必承認他。
但誰若在人前否認我，
我在我天上的父前也必否認他”。

(瑪竇 10 : 32)

Raymond Lai

A white statue of a family, including a mother, a father, and two children, stands on a stone pedestal. The background is a brick wall. The text is overlaid on the image.

凡事包容，
凡事相信，
凡事盼望，
凡事忍耐。

Tsui's family

Walking in Faith, Hope and Love 與信望愛同行

天主教聖曹桂英堂 ◆ 比利時、法國禧年朝聖之旅



「藉著耶穌我們得因信德進入了現今所站立的這恩寵中…」

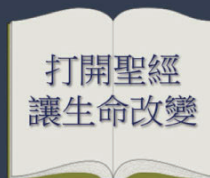
我們連在磨難中也歡躍，因為我們知道：
磨難生忍耐，忍耐生老練，老練生望德，望德不叫人蒙羞，



因為天主的愛，藉著所賜與我們的聖神，
已傾注在我們心中。」 (羅5:2,3,4-5)

《若望默示錄》 1:8

「我是『阿耳法』和『敖默加』」



「記住！我快要來。
凡遵守本書預言的，是有福的」 (默 22:7)

天主教聖曹桂英堂聖經研讀學會
聖言成了血肉
寄居在我們中間
St. Agnes Kouying Tsao C.C. Bible Study Society

KNIGHTS OF COLUMBUS

St. Agnes KY Tsao Council 15176

聖曹桂英天主教堂籌款綜合晚會

恭賀各善會演出成功

聖
道
同
欽



恩
泉
共
沐

聖曹桂英騎士屬會全體會員敬賀

With complement of St. Agnes Council 15176

聖言成了血肉

居於我們當中



聖曹桂英堂聖言宣讀組

你們應拿起天主的全副武裝，
為使你們在邪惡的日子能夠抵得住！ - 厄弗所書6:10-18

Put on the full armour of God,
so that you can take your stand against the devil's schemes. - Ephesians 6:10-18

齊做耶穌兵

WARRIORS FOR CHRIST



送聖體員會
Ministry of Holy Eucharist



CarMax
Automotive

Your "One-Stop" Auto Service and Care Centre

您的“一站式”汽車維修和保養中心

CarMax Automotive嚴格遵循原車生產廠家維修和保養技術標準操作，讓您的愛車完好如初，令您享受超值服務。此外，CarMax Automotive提供的服務還包括對您愛車主要系統和配件的全面視覺檢查，令您駕駛無憂。

Ontario  DriveON

www.CarMaxAutomotive.com

- 剎車系統檢測 • 溫度控制 (空調系統)
- 發動機散熱系統 • 各種液體、濾芯
- 皮帶及水管 • 車燈 • 機械維修
- 消音器和尾氣相關服務 • 更換機油
- 安省安全檢測中心 • 輔助啟動和更換電池 • 轉向機構和懸掛系統
- 四輪定位服務 • 輪胎和剎車服務
- 雨刷器及相關附件 • 其他相關服務
- 保險杠修理 • 操控臺維修
- 臭氧除異味 • 拋光 • 去除刮痕
- 二手車輛評估 • 擋風玻璃損傷修復
- 更換風擋 • 除霧處理。

地址:

4800 Sheppard Avenue East
Unit 106 & 107, Scarborough,
Ontario M1S 4N5 (介於McCowan Rd.
& Markham Rd.之間)

電話: 416-850-7814

Fax: 416-850-7816

營業時間:

週一至週五: 9:00am - 6:30pm

週六: 9:00am - 3:30pm 週日: 休息

免費比較多家銀行及金融機構 為您爭取最優惠的條件 最低息的貸款

物業貸款 (住宅/商用)

Christina Soong

宋聲萍

(416) 883-0233



20多年經驗
金融界精英

- 自僱人士、現金收入
- 新移民、海外居民
- 第一按揭、第二按揭
- 轉貸、再融資
- 物業套現
- 商業抵押貸款

Self-employed, Cash Income
New Immigrant, Offshore Residents
First Mortgage, Second Mortgage
Switch, Refinance
Equity Loan
Commercial Mortgage

Pegasus Mortgage & Financial Solutions
Brokerage #11479
Mortgage Agent FSCO Lic #M16000325

Soho

BAKERY & CAFÉ



蘇豪麵包餐廳

MARKHAM
SOHO BAKERY & DESSERTS
38 Buttonfield Road, Unit 6

RICHMOND HILL
SOHO BAKERY & CAFÉ
328 Highway 7 E, Unit 12



WAI YIP QUALITY PRESS INC.

your one.stop.print shop

excellent quality, creative idea & competitive price is our mandate

75 East Beaver Creek Road, Unit 19
Richmond Hill, ON L4B 1B8
Tel: 905.882.2223

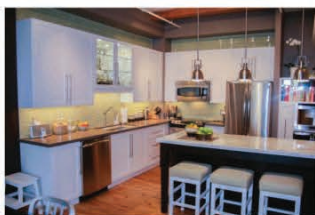
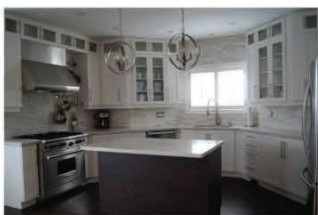
CUSTOM KITCHENS | KITCHEN REFACING

CANLIK

Kitchen Refacing

Remodeling est. 1990

Over 35 Years



Web | Canlikkitchens.ca

Tel | 416 412 7828

Text | 416 931 5560



Johnny Leung

Sales Representative

416-670-6599

johnny.leung@century21.ca



Shelley Ng

Sales Representative

416-670-8299

shelley.ng@century21.ca

CENTURY 21

King's Quay Real Estate Inc.,
BROKERAGE

Office: 905-940-3428

www.gtarealproperty.com

OUR MISSION: TO DEFINE AND DELIVER

THE GOLD STANDARD

IN CANADIAN REAL ESTATE.



恭賀天主教聖曹桂英堂籌款晚會誌慶

堂區是我家， 齊來建設她

Amy Chan

Anita Lau

Eddie Cheung

Edmund Tin

Florence Hsu

Gloria Chu

James So

Johnny Lee

Leslie Leung

Monica Sit

Ophelia Lee

Paul Wong

Savio Li

Teresa Wun

Tim Yeung

Winnie Pang





Congratulations

To

ST. AGNES KOUYING TSAO PARISH

on its

Fundraising Variety Show 2025



*Wishing all the performers and
organizers a show filled with
love, joy, and God's blessings!*

劉肇麟

萬錦市第二區市議員

Councillor
RITCH LAU
City of *Markham*



ritchlau.ca



ritchlau@markham.ca



[ritchlaucommunity](https://www.facebook.com/ritchlaucommunity)





天主教墓園 信仰的歸宿

管理：

聖十字架天主教墓園及殯儀館
康山

天堂之后天主教墓園及殯儀館
木橋

聖母升天天天主教墓園及殯儀館
密西沙加

基督君王天主教墓園
萬錦

德望山天主教墓園
多倫多

復活天主教墓園
韋比

聖瑪利天主教墓園
巴里



預早安排天主教殯葬服務，令家人
倍感安心。我們的預置計畫簡單易明，
輕輕鬆鬆便能辦妥所需的終老服務。

歡迎與我們聯絡，索取免費天主教
預購計劃及遺產策劃指南。

請即向我們的華籍顧問查詢**免息**
供款計劃的詳情。

416-733-8544
catholic-cemeteries.com



天主教墓園及殯儀服務
CATHOLIC CEMETERIES
& FUNERAL SERVICES
多倫多總教區
ARCHDIOCESE OF TORONTO

YOUTH BIO EXOSOMES



LAB

COLLAGEN SYSTEM

Scientific research by DIBI MILANO introduces one of the most advanced systems for encapsulating and conveying active ingredients, Bio Exosomes, and expands its line with two new allies: **Biofermented Collagen Cream** and **Eye and Lip Contour Cream with Biofermented Collagen**. Cutting-edge formulations containing active ingredients with youth-enhancing, renewing and toning properties.



Distributor

Elite International (Esthetic & Health) Canada Ltd.
35 West Pearce Street Unit 29, Richmond Hill, Ontario, L4B 3A9 Canada
(905) 771-8366

堂區是我家



AlfieDental.com 416-226-6688

Dr. Kenny Chan
172 Willowdale Avenue North York, ON M2N 4Y8
www.alfiedentistry.com 416-226-6688